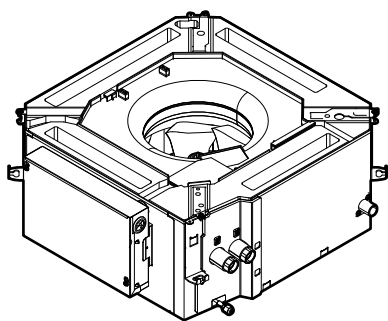




Manuale di installazione e d'uso

Ventilconvettori



FWF02D
FWF03D
FWF04D
FWF05D

Manuale di installazione e d'uso
Ventilconvettori

Italiano

Sommario

1 Informazioni sulla documentazione	3
1.1 Informazioni su questo documento.....	3
1.2 Significato delle avvertenze e dei simboli.....	3
1.3 Generali.....	4
2 Istruzioni di sicurezza specifiche per l'installatore	5
Per l'installatore	5
3 Informazioni relative all'involucro	5
3.1 Disimballaggio e movimentazione del ventilconvettore.....	5
3.2 Rimozione degli accessori dal ventilconvettore.....	6
4 Informazioni sulle unità e sulle opzioni	6
4.1 Identificazione.....	6
4.1.1 Etichetta di identificazione: Unità ventilconvettore.....	6
5 Installazione dell'unità	6
5.1 Preparazione del luogo di installazione.....	6
5.2 Montaggio dell'unità.....	7
5.2.1 Installazione dei bulloni di sospensione.....	7
5.2.2 Creazione dell'apertura nel soffitto.....	7
5.3 Installazione delle tubazioni dell'acqua.....	9
5.3.1 Preparazione delle tubazioni idrauliche.....	9
5.3.2 Collegamento delle tubazioni dell'acqua.....	9
5.4 Installazione delle tubazioni di drenaggio.....	10
5.4.1 Linee guida per l'installazione delle tubazioni di scarico.....	10
5.4.2 Collegamento delle tubazioni di scarico.....	11
5.5 Installazione delle apparecchiature opzionali.....	12
5.5.1 Preparazione delle apparecchiature opzionali.....	12
5.5.2 Collegamento delle apparecchiature opzionali.....	12
6 Installazione dei componenti elettrici	14
6.1 Preparazione del cablaggio elettrico.....	15
6.2 Collegamento del cablaggio elettrico.....	16
7 Configurazione	17
7.1 Impostazione del pannello decorativo.....	17
8 Messa in esercizio	18
8.1 Elenco di controllo prima della messa in esercizio.....	18
Per l'utente	18
9 Istruzioni di sicurezza per l'utente	18
9.1 Istruzioni per un utilizzo sicuro.....	18
10 Informazioni sul sistema	19
11 Prima dell'uso	19
12 Funzionamento	20
12.1 Intervallo di funzionamento.....	20
13 Risparmio energetico e funzionamento ottimale	20
14 Manutenzione e assistenza	20
14.1 Precauzioni generali di sicurezza.....	20
14.2 Precauzioni per la manutenzione e l'assistenza.....	20
14.3 Pulizia del filtro dell'aria, della griglia di aspirazione, dell'uscita dell'aria e dei pannelli esterni.....	21
14.3.1 Pulizia del filtro dell'aria.....	21
14.3.2 Pulizia della griglia di aspirazione.....	21

14.4 Manutenzione dopo un lungo periodo di arresto.....	22
14.5 Manutenzione prima di un lungo periodo di arresto.....	22
14.6 Servizio di assistenza e garanzia post-vendita.....	22
14.6.1 Manutenzione e ispezione consigliate.....	22
14.6.2 Cicli di manutenzione e sostituzione ridotti.....	22
15 Risoluzione dei problemi	23
15.1 Riposizionamento.....	23
16 Smaltimento	23
17 Dati tecnici	24
17.1 Schema elettrico.....	25
17.2 Dimensioni.....	26
18 Requisiti di informazione per la progettazione ecocompatibile	28

1 Informazioni sulla documentazione

1.1 Informazioni su questo documento

Destinatari

Installatori autorizzati + utenti finali



INFORMAZIONE

Questo apparecchio è destinato ad essere utilizzato in ambienti commerciali, industriali o aziendali.

Serie di documenti

Questo documento fa parte di una serie di documenti. La serie completa è composta da:

- **Precauzioni generali per la sicurezza:**
 - Istruzioni per la sicurezza da leggere prima dell'installazione
 - Formato: cartaceo (nella confezione dell'unità esterna)
- **Manuale d'installazione e d'uso dell'unità interna:**
 - Istruzioni di installazione e d'uso
 - Formato: cartaceo (nella confezione dell'unità esterna)
 - Formato: file digitali disponibili su <https://www.daikin.eu>. Utilizzare la funzione di ricerca 🔍 per trovare il proprio modello.

L'ultima revisione della documentazione fornita è pubblicata sul sito web regionale di Daikin ed è disponibile presso il proprio rivenditore.

Le istruzioni originali sono scritte in inglese. I manuali in tutte le altre lingue rappresentano traduzioni delle istruzioni originali.

Dati tecnici ingegneristici

- Un **sottoinsieme** dei dati tecnici più recenti è disponibile sul sito web regionale Daikin (accessibile al pubblico).
- L'**insieme completo** dei dati tecnici più recenti è disponibile in Daikin Business Portal (è richiesta l'autenticazione).

1.2 Significato delle avvertenze e dei simboli



PERICOLO

Indica una situazione che provoca lesioni fatali o gravi.



PERICOLO: RISCHIO DI ELETTROCUZIONE

Indica una situazione che può causare folgorazione.

1 Informazioni sulla documentazione



PERICOLO: RISCHIO DI USTIONI/SCOTTATURE

Indica una situazione che può causare ustioni/bruciature a causa di temperature estremamente alte o estremamente basse.



AVVERTENZA

Indica una situazione che può causare decessi o lesioni gravi.



ATTENZIONE

Indica una situazione che può causare lesioni non gravi o moderate.



AVVISO

Indica una situazione che può causare danni ad apparecchiature o proprietà.



INFORMAZIONE

Indica suggerimenti utili o informazioni aggiuntive.

Simboli utilizzati sull'unità:

Simbolo	Spiegazione
	Prima dell'installazione, leggere il manuale di installazione e d'uso e il foglio illustrativo del cablaggio.

1.3 Generali

In caso di DUBBI su come installare o usare l'unità, contattare il proprio rivenditore.



AVVERTENZA

L'incorretta installazione o connessione del dispositivo o degli accessori può causare scosse elettriche, cortocircuiti, perdite, incendi o altri danni all'apparecchiatura. Utilizzare SOLO accessori, dispositivi opzionali e ricambi prodotti o approvati da Daikin se non specificato diversamente.



AVVERTENZA

Accertarsi che l'installazione, le prove e i materiali applicati siano conformi con la legislazione pertinente (oltre alle istruzioni riportate nella documentazione Daikin).



AVVERTENZA

L'unità contiene componenti elettrici e caldi.



PERICOLO: RISCHIO DI ELETTROCUZIONE

NON utilizzare i ventilconvettori con le mani bagnate. Potrebbero verificarsi scosse elettriche.



AVVERTENZA

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, DEVE essere sostituito dal costruttore, dal suo rappresentante o da persone in possesso di una qualifica simile, per evitare ogni rischio.



AVVERTENZA

Lacerare e smaltire le buste di imballaggio in plastica, affinché nessuno, in particolare bambini, possa giocare con esse. **Possibile conseguenza:** soffocamento.



PERICOLO: RISCHIO DI ELETTROCUZIONE

Scollegare la sorgente di alimentazione per più di 10 minuti e misurare la tensione ai terminali dei condensatori del circuito principale o dei componenti elettrici prima di intervenire. La tensione DEVE essere minore di 50 V CC prima che sia possibile toccare i componenti elettrici. Per la posizione dei morsetti, vedere l'etichetta di avvertenza per il personale addetto all'assistenza e alla manutenzione.



ATTENZIONE

- NON appoggiare oggetti o attrezzature sull'unità.
- NON sedersi, arrampicarsi o stare in piedi sull'unità.



AVVERTENZA

L'apparecchiatura può essere utilizzata da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, ovvero senza la necessaria esperienza e le necessarie conoscenze, purché siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza, ricevano istruzioni riguardanti l'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli insiti nell'apparecchiatura.

I bambini NON DEVONO giocare con l'apparecchiatura.

La pulizia e la manutenzione NON devono essere effettuate dai bambini senza adeguata supervisione.



ATTENZIONE

NON toccare la presa d'aria o le alette di alluminio dell'unità.



ATTENZIONE

Indossare attrezzatura protettiva personale adeguata (guanti protettivi, occhiali di sicurezza e così via) durante l'installazione, la manutenzione o la riparazione del sistema.



AVVERTENZA

Prendere misure adeguate per impedire che l'unità possa essere usata come riparo da piccoli animali. I piccoli animali che dovessero entrare in contatto con le parti elettriche possono causare problemi di funzionamento, fumo o incendi.



PERICOLO: RISCHIO DI ELETTROCUZIONE

- Assicurarsi che il sistema sia messo a terra correttamente.
- DISATTIVARE l'alimentazione prima di effettuare le operazioni di manutenzione.
- Installare il coperchio del quadro elettrico e prima di ATTIVARE l'alimentazione.



ATTENZIONE

- Controllare che il luogo di installazione possa sostenere il peso dell'unità. Un'installazione scadente è pericolosa. Può causare anche vibrazioni o rumore insolito durante il funzionamento.
- Fornire spazio di servizio sufficiente.
- NON installare l'unità a contatto con il soffitto o con una parete, n quanto ciò potrebbe causare vibrazioni.

2 Istruzioni di sicurezza specifiche per l'installatore

Rispettare sempre le seguenti istruzioni e norme di sicurezza.



AVVERTENZA

Assicurarsi che l'installazione, la manutenzione e la riparazione siano eseguite in conformità alle istruzioni di Daikin e alle legge vigente (ad esempio la normativa nazionale sul gas) e che siano svolte **ESCLUSIVAMENTE** da personale autorizzato.



AVVERTENZA

L'installazione va eseguita da un installatore, la scelta dei materiali e l'installazione devono rispettare la legislazione applicabile. In Europa, la normativa applicabile è la EN378.



AVVERTENZA

- NON usare componenti elettrici acquistati localmente all'interno del prodotto.
- NON prelevare l'alimentazione elettrica per la pompa di scarico ecc. dalla morsettiera. Ciò potrebbe provocare scosse elettriche o incendi.



AVVERTENZA

Tenere il cablaggio di interconnessione lontano dai tubi di rame senza isolamento termico in quanto tali tubi si surriscaldano.



ATTENZIONE

Per le pareti contenenti un telaio metallico o una tavola metallica, usare un tubo incassato nella parete e una copertura per il foro passante al fine di impedire il rischio di surriscaldamento, scosse elettriche o incendi.



AVVISO

- Le tubature devono essere montate saldamente e protette dai danni fisici.
- Mantenere al minimo l'installazione delle tubature.

Per l'installatore

3 Informazioni relative all'involucro

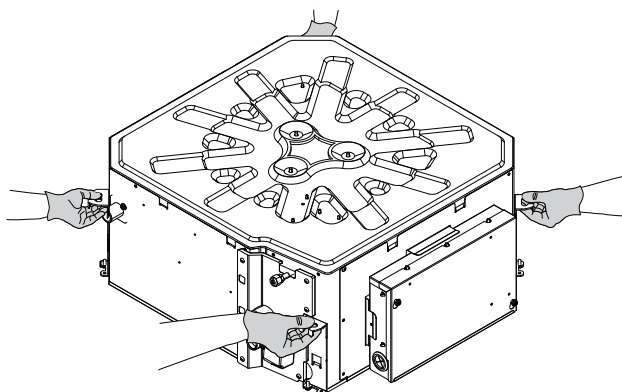
Tenere presente quanto segue:

- Alla consegna, l'unità **DEVE** essere controllata per verificare l'eventuale presenza di danni e la completezza. Eventuali danni o parti mancanti **DEVONO** essere segnalati immediatamente all'agente addetto ai reclami del trasportatore.
- Per evitare danni durante il trasporto, portare l'unità ancora imballata il più vicino possibile al luogo d'installazione definitivo.
- Preparare anticipatamente il percorso lungo il quale si intende trasportare l'unità nella posizione di installazione finale.

3.1 Disimballaggio e movimentazione del ventilconvettore

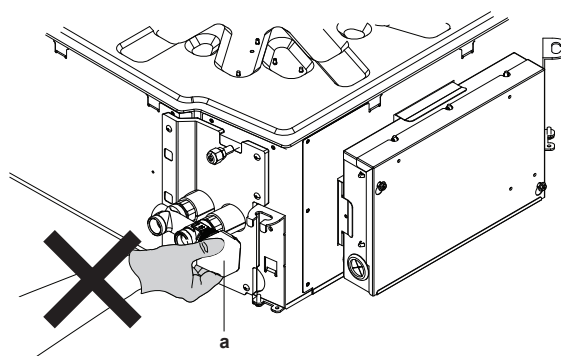
Sollevare l'unità utilizzando un'imbracatura di materiale morbido o piastre di protezione insieme a una corda. Serve a evitare danni o graffi all'unità.

- 1 Sollevare l'unità agganciandola alle apposite staffe, senza esercitare alcuna pressione su altre parti, in particolare sulle tubazioni di scarico e sull'isolamento termico.



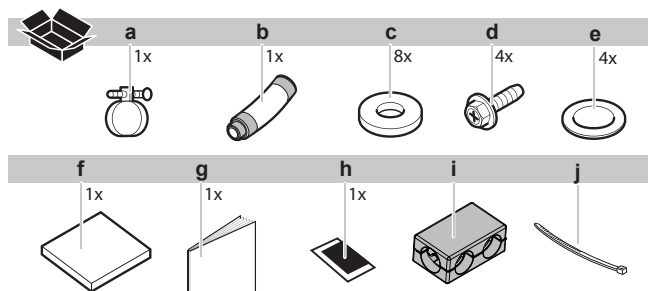
AVVISO

NON sollevare l'unità dagli attuatori delle valvole (a).



4 Informazioni sulle unità e sulle opzioni

3.2 Rimozione degli accessori dal ventilconvettore



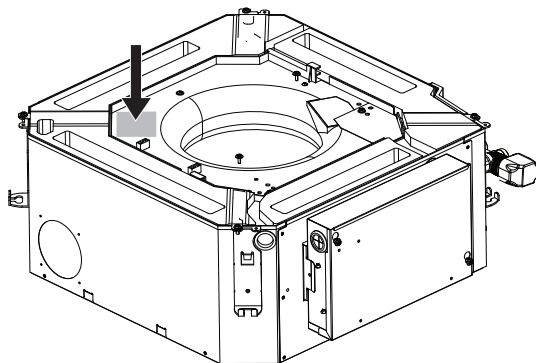
- a Morsetto in metallo
 - b Tubo flessibile di drenaggio
 - c Rondella per staffa di sostegno
 - d Vite
 - e Guarnizione
 - f Tampone sigillante grande per tubo flessibile di scarico
 - g Manuale di installazione e d'uso
 - h Isolamento termico per lo spurgo dell'aria
 - i Isolamento termico per le valvole (2 tubi: 1x e 4 tubi: 2x) (*)
 - j Fascetta di fissaggio per isolamento termico delle valvole (2 tubi: 2x e 4 tubi: 4x) (*)
- * Solo modelli con valvola montata in fabbrica

4 Informazioni sulle unità e sulle opzioni

4.1 Identificazione

4.1.1 Etichetta di identificazione: Unità ventilconvettore

Ubicazione



Identificazione del modello

Esempio: FW F 02 D A T N 5 V3 --

Codice	Descrizione
FW	Ventilconvettore ad acqua
F	Cassetta
D	Modifica primaria al modello (A-Z)
A	Modifica secondaria
T	2 tubi
F	4 tubi
N	Senza valvola
V	Valvola a 3 vie
T	Valvola a 2 vie
5	Fabbrica Hendek

Codice	Descrizione
V3	Monofase / 50 Hz / 230 V
-	Nessuna opzione
-	Direzione del collegamento (nessuna direzione specifica)

5 Installazione dell'unità

5.1 Preparazione del luogo di installazione



AVVISO

L'unità deve essere installata ad almeno 2,5 metri dal pavimento.



INFORMAZIONE

Il livello di pressione sonora è inferiore a 70 dBA.



ATTENZIONE

Apparecchio NON accessibile al pubblico generico. Montarlo in un'area protetta dal facile accesso.

Quest'unità è adatta all'installazione in ambienti commerciali e dell'industria leggera.



AVVISO

Qualora l'installazione dalla parte inferiore NON sia possibile, come ad esempio nel caso di soffitti molto alti, l'accesso all'unità per l'installazione e la manutenzione deve essere possibile dalla parte superiore del soffitto.

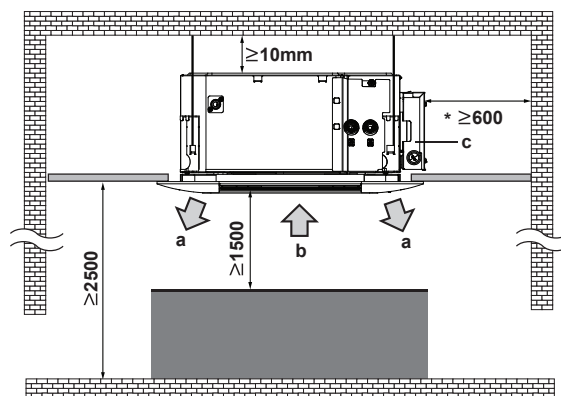
Scegliere un sito d'installazione che soddisfi i requisiti riportati di seguito e incontri il consenso del cliente.

- Lo spazio attorno all'unità deve essere adeguato per la manutenzione e l'assistenza. Lo spazio attorno all'unità deve consentire una circolazione e una distribuzione sufficiente dell'aria. Vedere la sezione Spazio richiesto per l'installazione.



AVVISO

Se il quadro elettrico (c) si trova di fronte alla parete, lasciare una distanza di servizio di almeno 600 mm e garantire almeno 1500 mm di spazio dall'ingresso (b) e dall'uscita dell'aria (a) per la circolazione dell'aria stessa.



- Assicurarsi che l'area sia ben ventilata. NON ostruire nessuna apertura di ventilazione.
- Assicurarsi che il sito di installazione possa sopportare il peso e le vibrazioni dell'unità.
- In caso di perdite d'acqua, assicurarsi che non si verifichino danni all'ambiente d'installazione e all'area circostante.

- Scegliere una posizione dove i rumori di funzionamento e l'aria calda/fredda scaricata dall'unità non possano creare disturbi alle persone e la posizione venga scelta in conformità alle normative vigenti.
- **Drenaggio.** Assicurarsi che l'acqua della condensa possa essere evacuata adeguatamente.
- Nei luoghi in cui la ricezione è debole, mantenere una distanza di almeno 3 m per evitare le interferenze elettromagnetiche di altri apparecchi e utilizzare tubi protettivi per le linee di alimentazione e trasmissione.
- **Luci a fluorescenza.** Durante l'installazione di un comando a distanza wireless (interfaccia utente) in una stanza con luci a fluorescenza, tenere presente quanto indicato di seguito per evitare interferenze:
 - Installare il comando a distanza wireless (interfaccia utente) più vicino possibile all'unità interna.
 - Installare l'unità interna il più lontano possibile dalle luci a fluorescenza.

NON installare l'unità in luoghi che vengono utilizzati spesso come luoghi di lavoro. In caso di lavori di costruzione (es. molatura) in cui si genera una grande quantità di polvere, l'unità DEVE essere coperta.

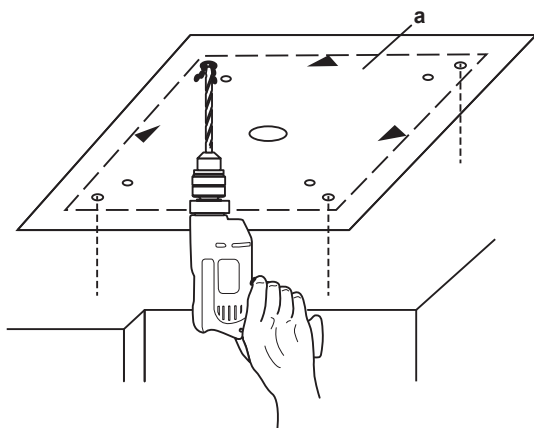
Non installare o utilizzare l'unità nei locali indicati di seguito.

- Luoghi in cui siano presenti olio minerale o saturi di aerosol o vapori d'olio, ad esempio nelle cucine (le parti in plastica potrebbero deteriorarsi).
- Luoghi in cui sono presenti gas corrosivi, ad esempio gas sulfurei. Le tubazioni in rame e i punti ottonati potrebbero corrodere.
- Luoghi in cui l'aria contiene elevate quantità di sale, ad esempio in prossimità delle coste, e luoghi in cui la tensione di linea è soggetta a grandi fluttuazioni (es. nelle fabbriche o su veicoli e natanti).
- In presenza di macchine che emettono onde elettromagnetiche. Le onde elettromagnetiche potrebbero interferire con il sistema di controllo, causando malfunzionamenti delle apparecchiature.
- In luoghi in cui esiste il rischio d'incendio dovuto alla perdita di gas infiammabili (esempio: diluenti o benzina), fibre di carbonio, polvere incendiabile.
- L'unità NON può essere installata in bagno.

5.2 Montaggio dell'unità

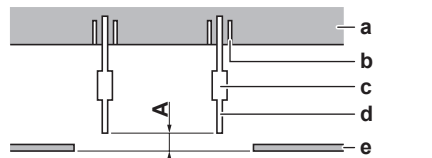
5.2.1 Installazione dei bulloni di sospensione

Utilizzare il modello per determinare le posizioni dei bulloni di sospensione (parte superiore dell'imballaggio). Le posizioni dei bulloni di sospensione sono indicate sul modello in carta. È possibile effettuare i fori mettendo il modello in carta sul soffitto.



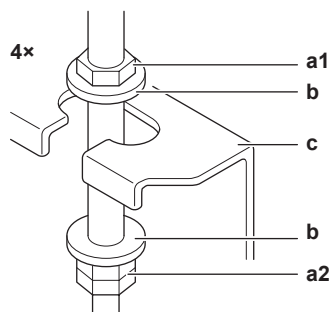
a Sagoma di cartone per l'installazione. (parte superiore dell'imballaggio)

- **Resistenza del soffitto.** Verificare che il soffitto sia sufficientemente robusto per sopportare il peso dell'unità. In caso di dubbi, rinforzare il soffitto prima di installare l'unità.
 - Per i soffitti esistenti, utilizzare dispositivi di ancoraggio.
 - Per i soffitti nuovi, utilizzare tasselli incassati, dispositivi di ancoraggio incassati o altri componenti da reperire in loco.



A 50~100 mm
a Soletta del soffitto
b Dispositivo di ancoraggio
c Dado lungo o tenditore girevole
d Bullone di sospensione
e Controsoffitto

- **Bulloni di sospensione.** Utilizzare bulloni di sospensione M8~M10 per l'installazione. Montare la staffa di sostegno sul bullone di sospensione. Fissarla saldamente con un dado e una rondella sia dal lato superiore sia dal lato inferiore della staffa di sostegno.

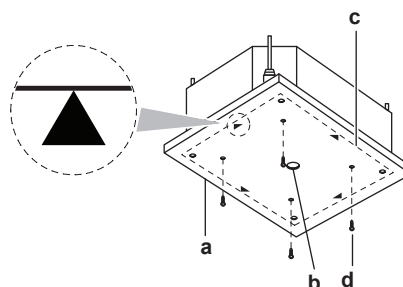


a1 Dado (da reperire in loco)
a2 Dado doppio (da reperire in loco)
b Rondella (accessori)
c Staffa di sospensione (fissata all'unità)

5.2.2 Creazione dell'apertura nel soffitto

Utilizzare il modello in carta (parte superiore dell'imballaggio) (a) per creare l'apertura nel soffitto secondo i profili specificati sul modello in carta. Fissare il modello in carta all'unità utilizzando le quattro viti (d) prese dal set degli accessori e creare l'apertura facendo riferimento alla linea dell'apertura nel soffitto (c).

Assicurarsi che l'unità e le relative staffe di sostegno (sospensione) siano centrate (b) nell'apertura nel soffitto.

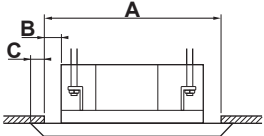


a Modello in carta per l'installazione (parte superiore dell'imballaggio)
b Centro dell'apertura nel soffitto
c Linea dell'apertura nel soffitto
d Viti (accessori)

5 Installazione dell'unità

! AVVISO

Creare un'apertura quadrata di 660 mm massimo in caso di installazione con BYFQ60B e 595 mm in caso di installazione con BYFQ60C. Diversamente, il pannello decorativo e il pannello del soffitto NON possono sovrapporsi. Se vengono utilizzate dimensioni maggiori, i lati devono essere coperti con materiale di tamponamento aggiuntivo.

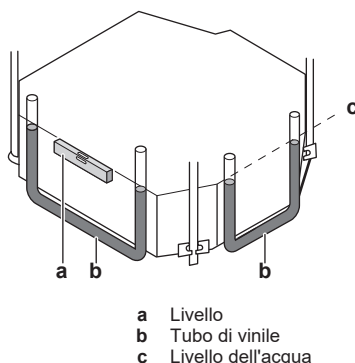
	Se A (mm) ^(a)	Allora	
		B (mm) ^(a)	C (mm) ^(a)
	BYFQ60B (Pannello standard)		
	585 (min)	5	57,5
	660 (max)	42,5	20
	BYFQ60C (Pannello design)		
	585 (min)	5	17,5
	595 (max)	10	12,5

^(a) A: Apertura nel soffitto

B: Distanza tra l'unità e l'apertura nel soffitto

C: Sovrapposizione tra il pannello decorativo e la controsoffittatura

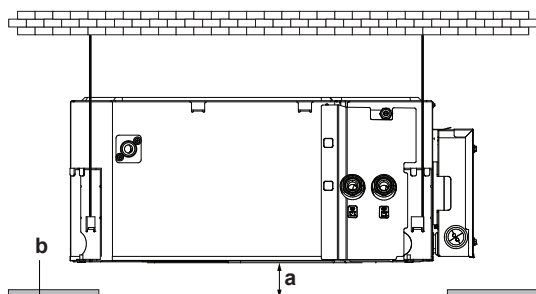
- **Messa in piano.** Assicurarsi che l'unità sia in piano a tutti e 4 gli angoli utilizzando una bolla o un tubo di vinile trasparente pieno d'acqua.



! AVVISO

NON installare l'unità in posizione inclinata. **Possibile conseguenza:** Se l'unità fosse inclinata in senso contrario rispetto alla direzione del flusso della condensa (con il lato della tubazione di scarico sollevato), l'interruttore a galleggiante potrebbe funzionare male e causare un gocciolamento d'acqua.

Regolare la distanza tra i pannelli nella direzione verticale come mostrato di seguito:



a Distanza verticale per il materiale di tamponamento
b Pannello del soffitto

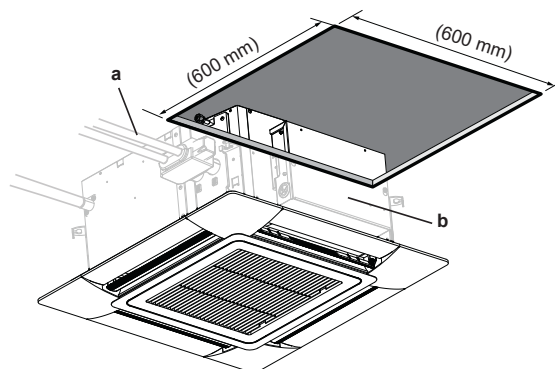
Tipo di pannello	a
BYFQ60B (Pannello standard)	25 mm
BYFQ60C (Pannello design)	34 mm

Creazione di un'apertura nel pannello del soffitto monolitico esistente

! AVVISO

È necessario prevedere uno spazio di servizio nel soffitto in modo tale che sia possibile raggiungere il quadro elettrico e i tubi dell'acqua.

Le dimensioni indicate sotto possono essere usate come riferimento per lo spazio di servizio oppure quest'ultimo può essere stabilito considerando la posizione del quadro elettrico (b) e dei collegamenti dei tubi dell'acqua (a) presso il luogo d'installazione.

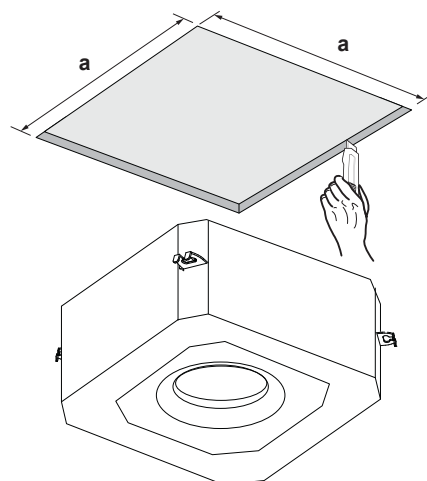


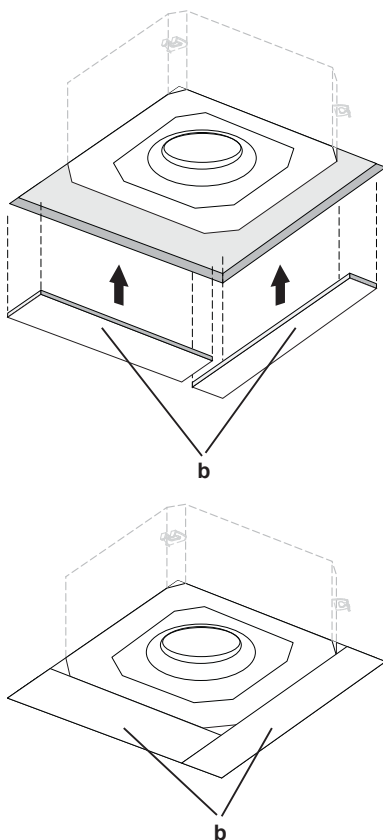
Se l'unità deve essere installata all'interno di un solaio monolitico, rispettare le seguenti dimensioni:

In base ai modelli e alla combinazione dei pannelli:

Tipo	a (mm)	
	Modello standard BYFQ60B	Pannello design BYFQ60C
Nessuna valvola	600~660	595~600
Valvola montata in fabbrica	652~660	≥652 A ^(a)

^(a) A: Agganciare l'unità per mezzo dei bulloni di sospensione, quindi regolare le dimensioni dell'apertura a 585-595 mm aggiungendo materiale di tamponamento supplementare (b) in modo che il pannello e il solaio possano sovrapporsi.





5.3 Installazione delle tubazioni dell'acqua

5.3.1 Preparazione delle tubazioni idrauliche

Prima di realizzare le tubazioni dell'acqua, controllare quanto segue:

- La pressione massima dell'acqua è 1,6 MPa.
- La temperatura minima dell'acqua è 5°C.
- La temperatura massima dell'acqua è 80°C.
- Assicurarsi di installare nella tubazione realizzata in loco dei componenti in grado di sopportare la pressione e la temperatura dell'acqua.
- Prevedere dispositivi di sicurezza adeguati nel circuito idraulico, per garantire che la pressione dell'acqua non superi mai la pressione di esercizio massima consentita.
- Predisporre un drenaggio adeguato per la valvola di sicurezza (se installata), per evitare che l'acqua possa entrare in contatto con le parti elettriche.
- Dotare l'unità di valvole di intercettazione per poter eseguire i normali interventi di riparazione senza dover svuotare il sistema.
- Installare dei rubinetti di scarico nei punti più bassi del sistema, per consentire lo svuotamento completo del circuito durante la manutenzione o la riparazione dell'unità.
- Installare valvole di spurgo dell'aria in tutti i punti più alti del sistema. Le valvole devono essere situate in punti facilmente accessibili per la riparazione.

L'unità è dotata di un'entrata e un'uscita per l'acqua, per il collegamento al circuito idraulico. Il circuito idraulico deve essere realizzato da un installatore e deve essere conforme alla legislazione applicabile.

- Proteggere le tubazioni dai danni fisici.



AVVISO

Assicurarsi che la qualità dell'acqua sia conforme alla direttiva UE 2020/2184.



AVVISO

È consentito utilizzare glicole, ma in quantità NON superiori al 40% del volume. Una quantità maggiore di glicole potrebbe danneggiare i componenti idraulici.



AVVISO

L'unità deve essere utilizzata SOLAMENTE in un impianto idraulico chiuso. L'utilizzo in un circuito idraulico aperto può comportare una corrosione eccessiva delle tubazioni dell'acqua.

5.3.2 Collegamento delle tubazioni dell'acqua



ATTENZIONE

Utilizzare sempre le valvole per controllare la circolazione dell'acqua all'interno dell'unità. Se il ventilconvettore è spento, ma l'acqua continua a circolare nell'unità, si formerà della condensa sull'unità e l'acqua potrebbe gocciolare.



AVVISO

Non esercitare una forza eccessiva per collegare la tubazione. In caso contrario, la tubazione dell'unità si potrebbe deformare. La deformazione delle tubazioni può causare il malfunzionamento dell'unità.

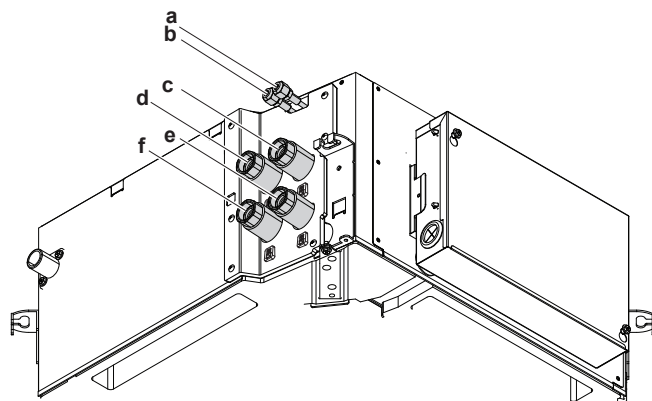


AVVISO

Accertarsi di isolare tutte le tubazioni. Le tubazioni esposte possono causare la formazione di condensa.

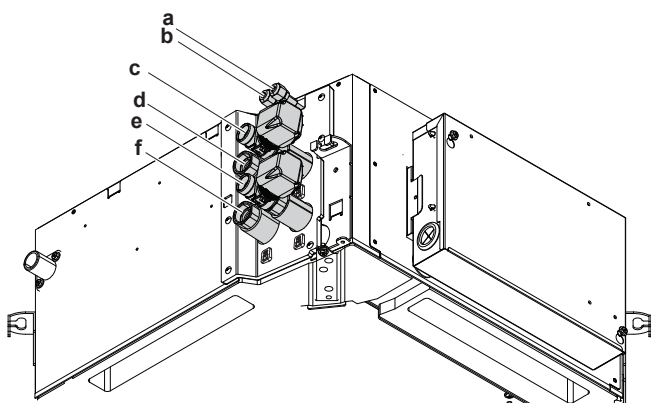


PERICOLO: RISCHIO DI USTIONI/SCOTTATURE

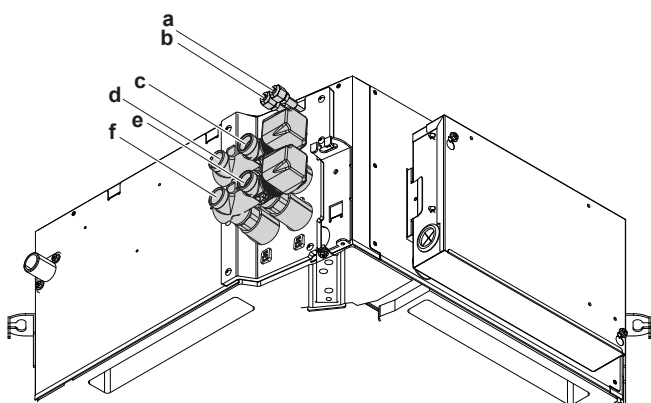


- a Spurgo dell'aria di raffreddamento
- b Spurgo dell'aria di riscaldamento
- c Entrata dell'acqua calda (BSP femmina da 3/4")
- d Uscita dell'acqua calda (BSP femmina da 3/4")
- e Entrata dell'acqua fredda (BSP femmina da 3/4")
- f Uscita dell'acqua fredda (BSP femmina da 3/4")

5 Installazione dell'unità

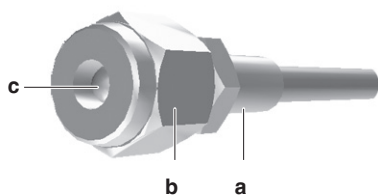


- a Spurgo dell'aria di raffreddamento
- b Spurgo dell'aria di riscaldamento
- c Entrata dell'acqua calda (DN 3/4")
- d Uscita dell'acqua calda (BSP femmina da 3/4")
- e Entrata dell'acqua fredda (DN 3/4")
- f Uscita dell'acqua fredda (BSP femmina da 3/4")



- a Spurgo dell'aria di raffreddamento
- b Spurgo dell'aria di riscaldamento
- c Entrata dell'acqua calda (DN 3/4")
- d Uscita dell'acqua calda (DN 3/4")
- e Entrata dell'acqua fredda (DN 3/4")
- f Uscita dell'acqua fredda (DN 3/4")

Riempimento del circuito idraulico



- a Valvola di spurgo dell'aria
- b Dado
- c Nucleo elastico

Durante il riempimento potrebbe non essere possibile eliminare tutta l'aria dal sistema. L'aria rimasta può essere rimossa durante le prime ore di funzionamento dell'unità. Per rimuovere l'aria dall'unità, si utilizza la valvola di spurgo aria manuale.

- 1 Aprire la valvola di spurgo dell'aria (vedere la figura "Valvola di spurgo dell'aria") facendo compiere 2 giri al dado.
- 2 Premere sul nucleo elastico (vedere la figura "Valvola di spurgo dell'aria") per fare uscire l'aria superflua dal(i) circuito(i) idraulico(i) dell'unità.
- 3 Stringere il dado.
- 4 Successivamente, potrebbe essere necessario eseguire un rabbocco (ma mai attraverso la valvola di spurgo aria).

! AVVISO

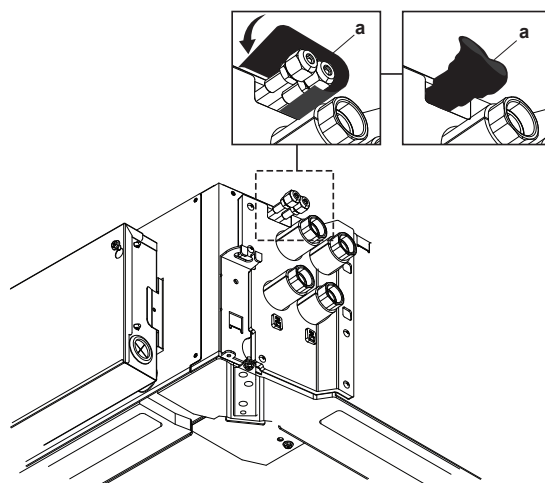
La presenza di aria all'interno del circuito idraulico può causare un malfunzionamento. Durante il riempimento, potrebbe non essere possibile rimuovere tutta l'aria dal circuito. L'aria rimanente fuoriuscirà dalle valvole di spurgo aria automatiche durante le prime ore di funzionamento del sistema. In seguito potrebbe essere necessario rabboccare l'acqua.

! AVVISO

Assicurarsi che la qualità dell'acqua sia conforme alla direttiva UE 2020/2184.

! AVVISO

La valvola di spurgo dell'aria deve essere isolata termicamente. In caso contrario, potrebbero verificarsi gocciolamenti di condensa. Dopo aver spurgato l'aria dal sistema, la valvola di spurgo dell'aria deve essere isolata con l'isolante termico (a) (nel set di accessori) in modo che la sua superficie sia completamente coperta, come mostrato di seguito.

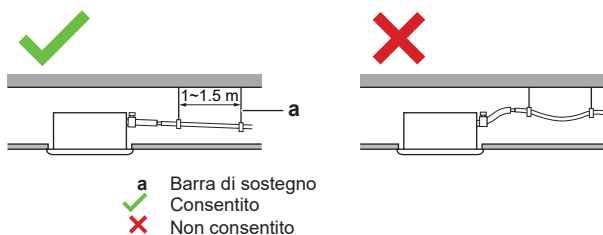


5.4 Installazione delle tubazioni di drenaggio

5.4.1 Linee guida per l'installazione delle tubazioni di scarico

Linee guida generali

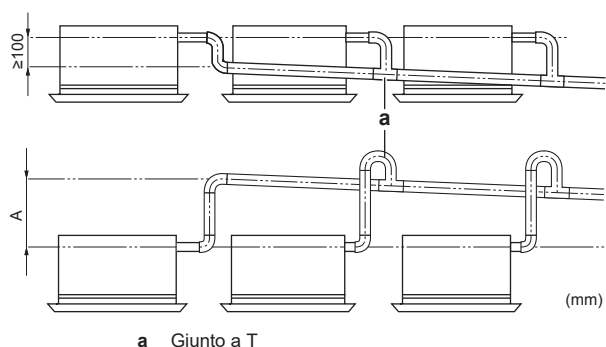
- **Lunghezza dei tubi.** Mantenere la tubazione di scarico il più corta possibile.
- **Dimensione del tubo.** La dimensione del tubo deve essere uguale o maggiore a quella del tubo di collegamento (tubo in vinile con diametro nominale di 25 mm e diametro esterno di 32 mm).
- **Pendenza.** Assicurarsi che le tubazioni di scarico siano in discesa (pendenza minima 1/100) per evitare che l'aria resti intrappolata nelle tubazioni. Utilizzare le barre di sostegno come mostrato.



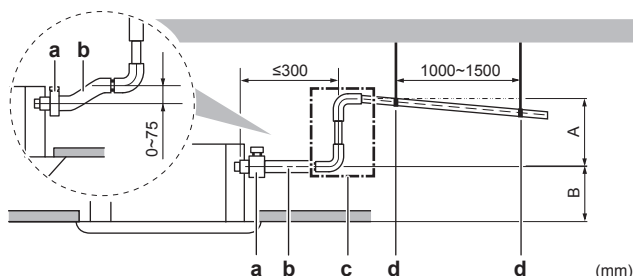
- ✓ a Barra di sostegno
Consentito
- ✗ Non consentito

- **Condensa.** Adottare misure contro la formazione di condensa. Isolare l'intera tubazione di scarico nell'edificio.

- **Combinazione dei tubi di drenaggio.** È possibile combinare i tubi di drenaggio. Utilizzare tubi di drenaggio e giunti a T di misura corretta per la capacità operativa delle unità.

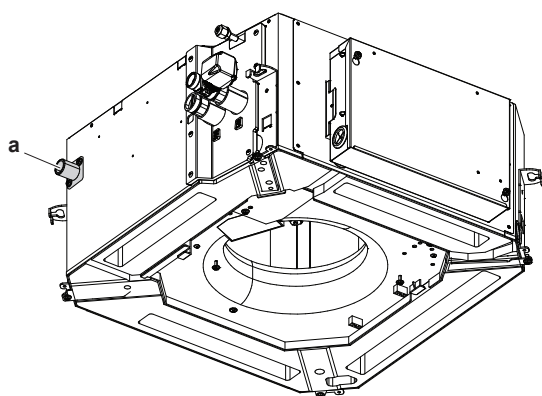


- **Tubazione inclinata.** Se necessario, per creare la pendenza è possibile installare una tubazione inclinata.
 - Inclinazione del tubo flessibile di scarico: 0~75 mm per evitare sollecitazioni sulla tubazione e bolle d'aria.
 - Tubazione inclinata: ≤300 mm dall'unità, ≤630~645 mm (in base al pannello decorativo in uso) perpendicolarmente all'unità.



- A ≤645 mm: Per l'installazione con BYFQ60B
 ≤630 mm: Per l'installazione con BYFQ60C
 B 205 mm: Per l'installazione con BYFQ60B
 220 mm: Per l'installazione con BYFQ60C
 a Morsetto in metallo (accessorio)
 b Tubo flessibile di drenaggio (accessorio)
 c Tubazione di scarico inclinata (tubo di vinile con diametro nominale 25 mm e diametro esterno 32 mm) (da reperire in loco)
 d Barre di sospensione (da reperire in loco)

Posizione dell'apertura di drenaggio



5.4.2 Collegamento delle tubazioni di scarico

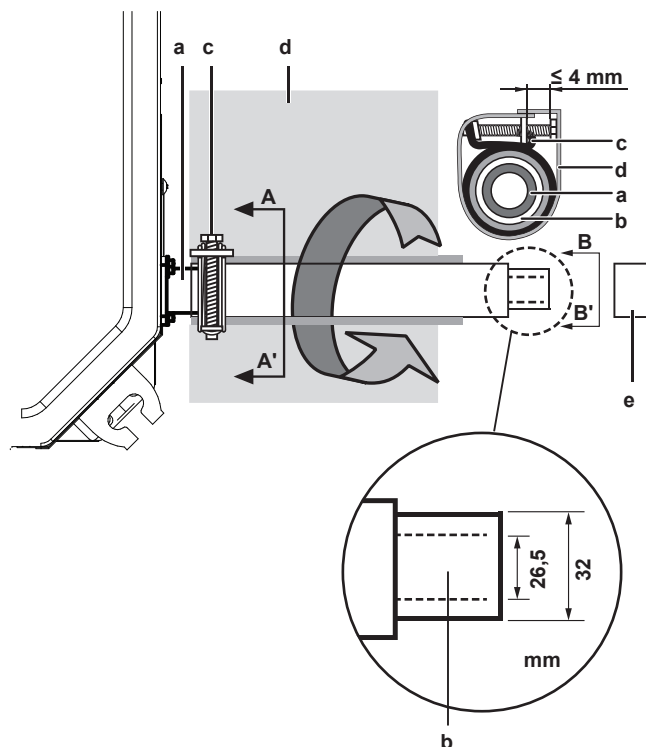
Per collegare le tubazioni di drenaggio



AVVISO

L'errato collegamento del tubo flessibile di scolo può causare perdite e danni allo spazio d'installazione e all'area circostante.

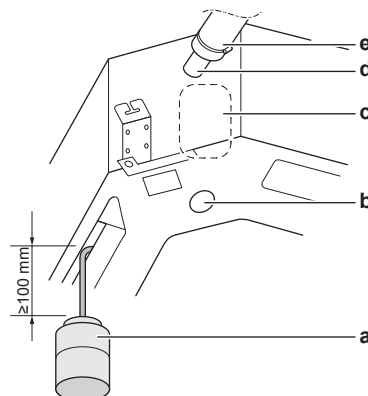
- 1 Spingere il flessibile di drenaggio il più possibile nell'apertura di drenaggio.
- 2 Serrare il morsetto in metallo finché la testa della vite non si trova a meno di 4 mm dal morsetto in metallo.
- 3 Verificare se ci sono perdite d'acqua.
- 4 Avvolgere il tampone sigillante grande (= isolamento) attorno al morsetto in metallo e al tubo flessibile di drenaggio.
- 5 Collegare le tubazioni di drenaggio al tubo flessibile di drenaggio.



- a Apertura di drenaggio (applicata sull'unità)
 b Tubo flessibile di drenaggio (accessorio)
 c Morsetto in metallo (accessorio)
 d Tampone sigillante grande (accessorio)
 e Tubazioni di drenaggio (da reperire in loco)

Cablaggio elettrico già completato

- 1 Avviare il funzionamento in raffreddamento.
- 2 Versare gradualmente circa 1 l d'acqua nell'uscita di scarico dell'aria, quindi verificare che non vi siano perdite.



- a Recipiente per l'inserimento dell'acqua
 b Uscita di scarico di servizio (con tappo in gomma). Utilizzare questa uscita per scaricare l'acqua dalla bacinella di raccolta
 c Posizione della pompa di scarico
 d Apertura di drenaggio
 e Tubo flessibile di drenaggio

5 Installazione dell'unità

5.5 Installazione delle apparecchiature opzionali

5.5.1 Preparazione delle apparecchiature opzionali

- **Per l'installazione con un kit di aspirazione dell'aria esterna.** Installare il kit di aspirazione dell'aria esterna **prima** di installare l'unità.
- **Pannello decorativo.** Installare il pannello decorativo sempre dopo aver installato l'unità.



INFORMAZIONE

Apparecchiature opzionali. Per installare le apparecchiature opzionali, leggere anche il relativo manuale d'installazione. A seconda delle condizioni riscontrate in loco, potrebbe risultare più agevole installare prima le apparecchiature opzionali.



AVVISO

Dopo l'installazione del pannello decorativo:

- Accertarsi che non sia rimasto spazio tra il corpo dell'unità e il pannello decorativo. **Possibile conseguenza:** L'aria potrebbe fuoriuscire e causare la formazione di rugiada.
- Accertarsi che le parti in plastica del pannello decorativo non rimangano sporche di olio. **Possibile conseguenza:** Degrado e danneggiamento delle parti in plastica.



AVVISO

In caso di utilizzo di un comando a distanza diverso da quelli Daikin, tale comando a distanza deve avere le seguenti caratteristiche:

- Alimentazione elettrica monofase 230 V, 50 Hz. Se viene utilizzato un comando a distanza con una potenza nominale diversa, l'alimentazione **NON** può essere in comune con l'unità. Il comando deve essere alimentato separatamente.
- Controllo delle valvole: 230 V, 50 Hz ON/OFF
- Controllo della ventola: Uscita DC 0-10 V per la ventola.
- La velocità della ventola deve essere controllabile a step $\leq 0,5$ V DC.

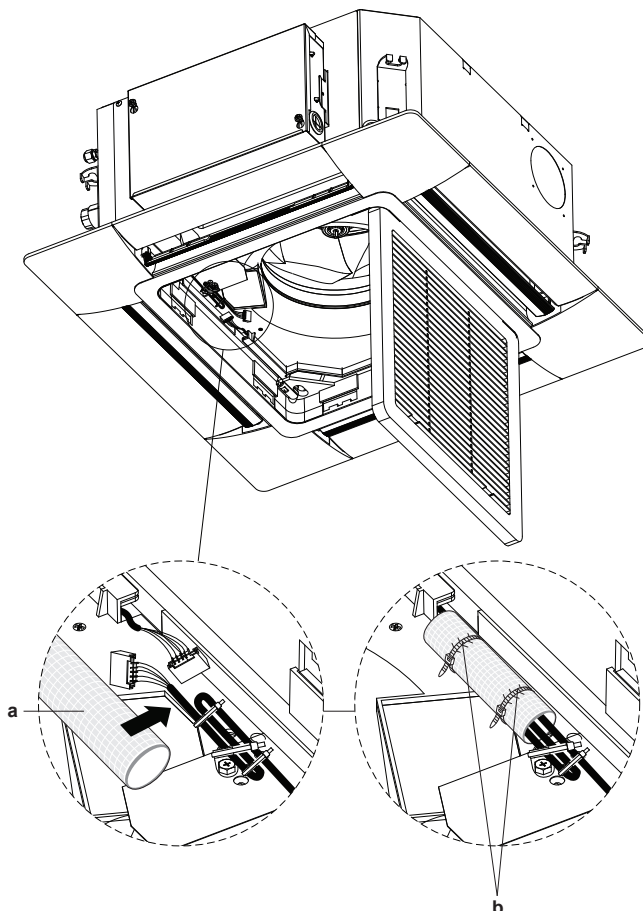
Elemento		Nome componente opzionale
Pannello standard		BYFQ60B3W1
Pannello design	Pannello decorativo (bianco)	BYFQ60C2W1W
	Pannello decorativo (argento)	BYFQ60C2W1S
Adattatore		EKRP1CAS5A
Filtro di ricambio di lunga durata		KAF441C60
Numero del sigillo di tenuta nell'uscita di scarico dell'aria		KDBHQ44C60
Kit di aspirazione aria esterna		KDDQ44XA60
Valvola ON/OFF (a 2 vie)	Valvola ON/OFF (a 3 vie)	EKWV2V3W5A ^(a) EKWV3V3W5A ^(a)
Vaschetta di drenaggio secondaria		EDT02D5A
Kit cavo per valvola ^(b)		EKER030A

^(a) Nel caso di modelli a 4 tubi, è necessario ordinare 2 set.

^(b) Questo kit deve essere utilizzato quando si impiega una valvola diversa da quelle presenti nell'elenco delle opzioni.

5.5.2 Collegamento delle apparecchiature opzionali

Per un pannello decorativo standard (BYFQ60B), il cavo del pannello deve essere fissato all'ingresso dell'unità come mostrato nella figura. Durante il collegamento del pannello, non dimenticare di fissare il tubo protettivo in silicone (b) (set di accessori del pannello decorativo) al collegamento, come mostrato nella figura.



- a Tubo di vetro silfonato (nel set di accessori del pannello decorativo)
b Fascetta di fissaggio (nel set di accessori del pannello decorativo)

Installazione del kit delle valvole di accensione/spengimento



AVVISO

Il collegamento alla scheda PCB delle valvole è necessario solo quando si utilizza il kit di valvole ON/OFF Daikin (EKWV2V3W5A/EKWV3V3W5A).

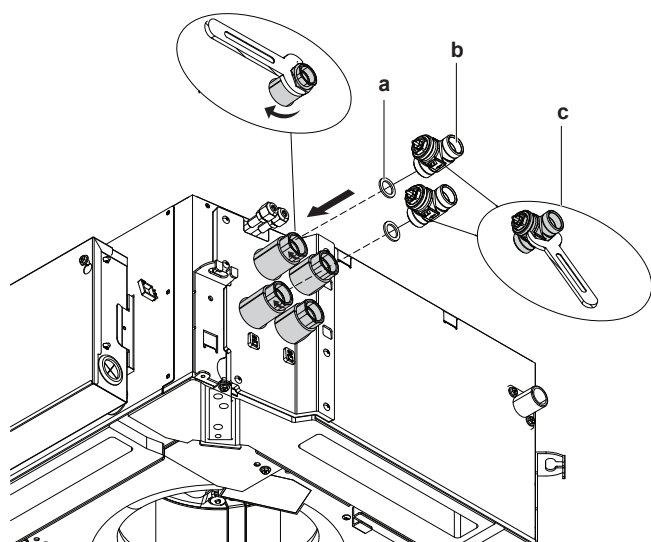
Specifiche tecniche delle valvole

Valore Kvs	Pressione di esercizio massima PN (bar)	Alimentazione dell'attuatore
2,8	16	Monofase, 230 V, 50-60 Hz, NC (normalmente chiuso)

- 1 Guarnizione (a) e corpo della valvola (b)

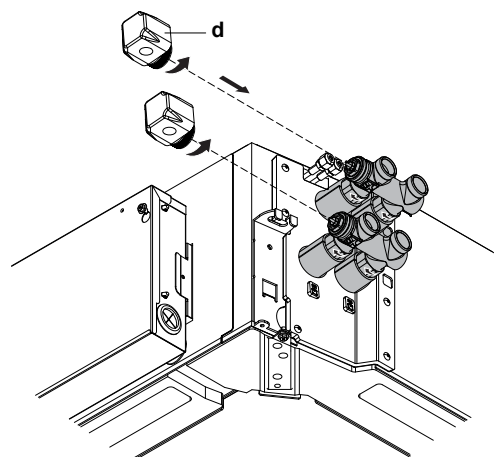
Kit della valvola ON/OFF a 2 vie

Il corpo della valvola a 2 vie deve essere tenuto con una chiave inglese (c).



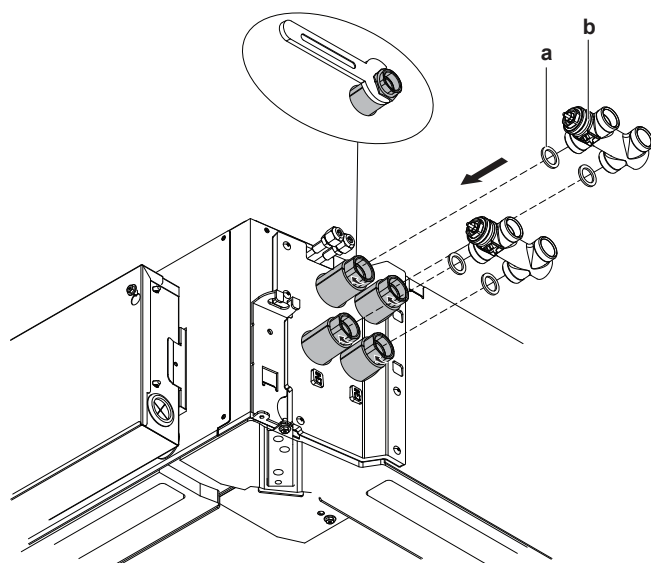
Kit della valvola ON/OFF a 3 vie

Kit della valvola ON/OFF a 3 vie



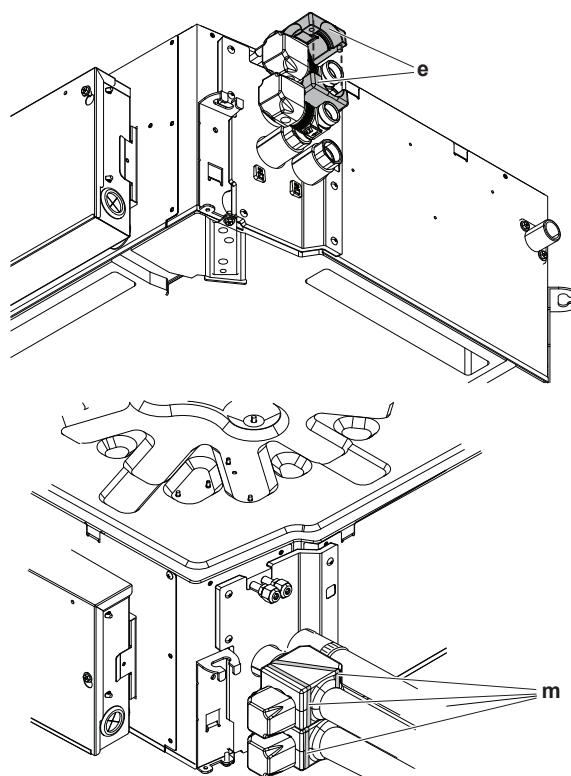
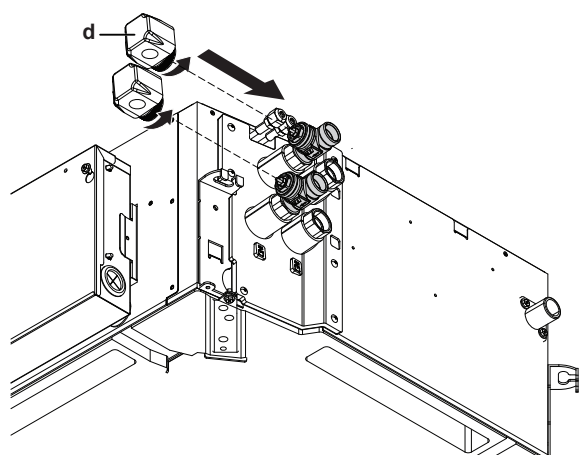
3 Isolamenti delle valvole (e) e fascette di fissaggio (m)

Kit della valvola ON/OFF a 2 vie

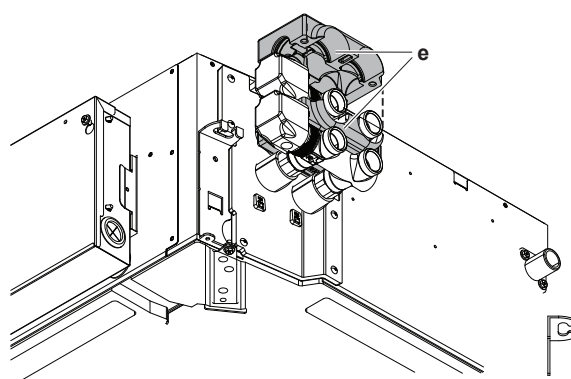


2 Attuatori (d)

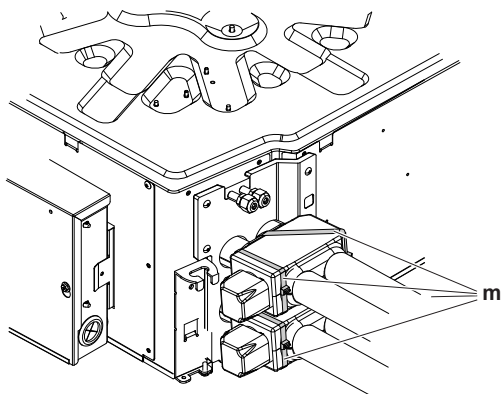
Kit della valvola ON/OFF a 2 vie



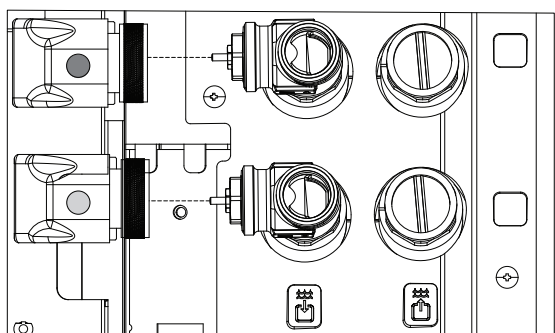
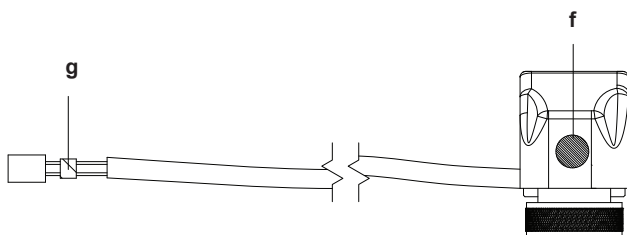
Kit della valvola ON/OFF a 3 vie



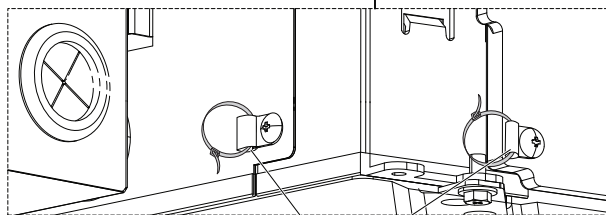
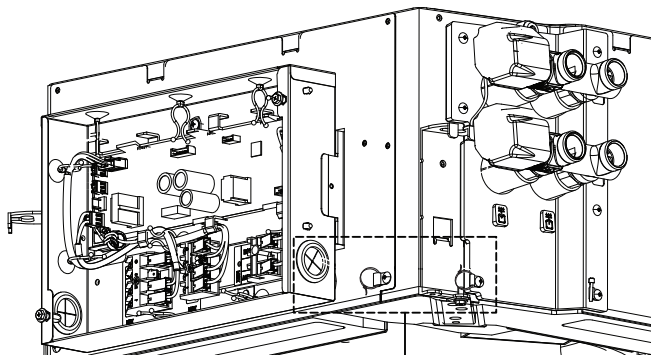
6 Installazione dei componenti elettrici



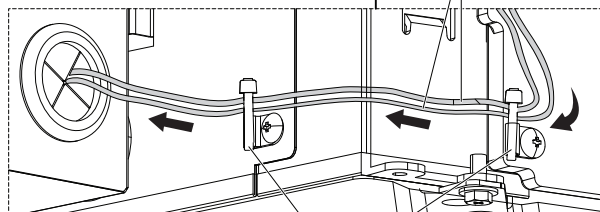
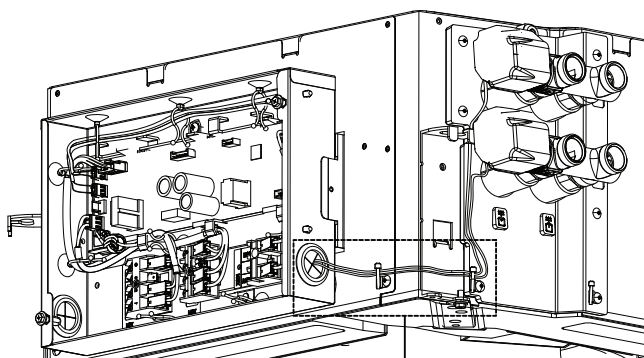
- 4 La superficie dell'attuatore (f) e l'estremità del cavo (g) utilizzano un codice cromatico per evitare di scambiare i cavi delle valvole di riscaldamento e raffreddamento.



- 5 Fascetta di fissaggio (h). Le fascette di fissaggio (i) sono serrate.

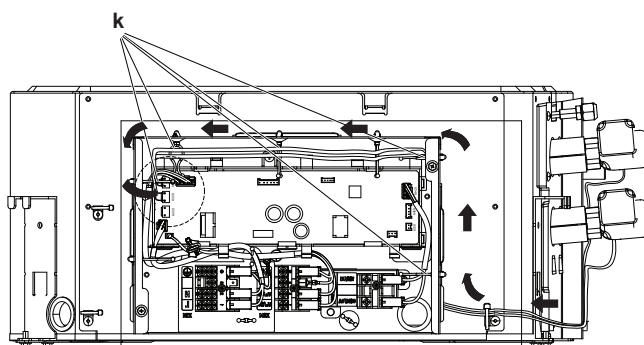


h

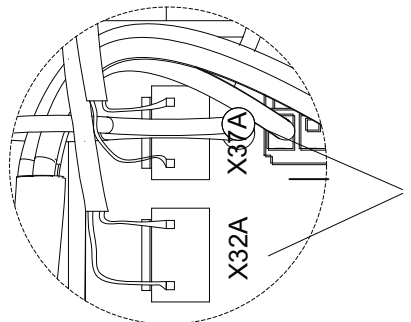


j

- 6 Supporti per cavi (k). Collegare il cavo della valvola di raffreddamento (etichetta blu) alla presa X32A e il cavo della valvola di riscaldamento alla presa X37A (l).



k



l

6 Installazione dei componenti elettrici



PERICOLO: RISCHIO DI ELETTROCUZIONE



AVVERTENZA

Per i cavi di alimentazione utilizzare SEMPRE cavi a più trefoli.



AVVERTENZA

Utilizzare un interruttore che scollega tutti i poli con una distanza dei contatti di almeno 3 mm che provveda alla completa disconnessione nella condizione di sovratensione di categoria III.

6.1 Preparazione del cablaggio elettrico



AVVERTENZA

Tutti i collegamenti elettrici in loco e i componenti DEVONO essere installati da un installatore qualificato e DEVONO essere conformi alla legislazione applicabile.



PERICOLO: RISCHIO DI ELETTROCUZIONE



AVVERTENZA

In conformità alla legislazione applicabile, i cavi fissi DEVONO essere dotati di un interruttore generale o comunque di altri dispositivi per lo scollegamento che dispongano della separazione dei contatti in tutti i poli.



ATTENZIONE

- Quando si collega il cavo di alimentazione: effettuare il collegamento a terra prima di stabilire i collegamenti della corrente.
- Quando si scollega il cavo di alimentazione: scollegare i collegamenti della corrente prima di separare il collegamento di messa a terra.
- La lunghezza dei conduttori tra la distensione dell'alimentazione e la morsettiera DEVE essere tale da consentire la tesatura dei cavi della corrente prima del cavo di messa a terra, nel caso in cui l'alimentazione venga staccata dalla distensione.



AVVERTENZA

- Al termine del lavoro elettrico, confermare che ciascun componente e terminale elettrico all'interno del quadro elettrico sia connesso saldamente.
- Accertarsi che tutti i coperchi siano chiusi prima di avviare l'unità.



AVVERTENZA

NON applicare carichi capacitivi o induttivi permanenti al circuito senza assicurarsi che NON si superino i valori di corrente e tensione consentiti per l'apparecchiatura in uso.



AVVISO

L'apparecchiatura descritta nel presente manuale potrebbe causare disturbi elettromagnetici generati dall'energia a radio frequenza. L'apparecchiatura è conforme alle specifiche redatte per offrire una protezione ragionevole contro tali interferenze. Ciononostante, non esistono garanzie che escludano tale interferenza in una particolare installazione.

Si consiglia pertanto di installare l'apparecchiatura e i cavi elettrici assicurando una distanza adeguata dalle apparecchiature stereo, dai personal computer, ecc.



PERICOLO: RISCHIO DI ELETTROCUZIONE

- DISATTIVARE tutte le sorgenti di alimentazione prima di rimuovere il coperchio della morsettiera del ventilconvettore quando si collegano cavi elettrici o si tocca qualsiasi componente elettrico.
- Scollegare la sorgente di alimentazione per più di 10 minuti e misurare la tensione ai terminali dei condensatori del circuito principale o dei componenti elettrici prima di intervenire. La tensione DEVE essere minore di 50 V CC prima che sia possibile toccare i componenti elettrici. Per quanto riguarda la posizione dei terminali, consultare lo schema dell'impianto elettrico.
- NON toccare i componenti elettrici con le mani bagnate.
- NON lasciare l'unità incustodita se è stato rimosso il coperchio della morsettiera.



AVVERTENZA

- Utilizzare SOLO fili di rame.
- Verificare che i collegamenti in loco siano conformi alla legislazione vigente.
- Tutti i collegamenti in loco DEVONO essere eseguiti in conformità allo schema elettrico fornito con il prodotto.
- Non stringere MAI i fasci di cavi e assicurarsi che NON entrino a contatto con tubazioni e bordi taglienti. Verificare che sui collegamenti dei morsetti non gravi alcuna pressione esterna.
- Assicurarsi di installare il cablaggio di messa a terra. NON effettuare la messa a terra dell'unità tramite tubi accessori, assorbitori di sovratensione o la messa a terra del telefono. Una messa a terra incompleta può provocare scosse elettriche.
- Accertarsi di installare i fusibili o gli interruttori di circuito richiesti.
- Accertarsi di installare un interruttore di dispersione a terra. La mancata osservanza di tale prescrizione può provocare scosse elettriche o incendi.

6-1 Specifiche per i collegamenti elettrici in loco

	2 tubi				4 tubi			
Capacità	02	03	04	05	02	03	04	05
Corrente massima di funzionamento (A)	0,75	0,77	0,99	1,88	0,67	0,73	0,94	1,85
Corrente massima di funzionamento (A) con valvole ^(a)	0,82	0,84	1,06	1,95	0,74	0,81	1,02	1,92
Fusibile di sovracorrente e consigliato (A)	5							
Fase	1							
Frequenza (Hz)	50							
Tensione (V)	230							
Tolleranza della tensione (%)	±10							

6 Installazione dei componenti elettrici

	2 tubi				4 tubi			
Capacità	02	03	04	05	02	03	04	05
Dimensioni dei fili (sezione trasversale in mm ²)	≥1,5							
Interruttore di dispersione a massa	Deve essere conforme alle norme vigenti							

^(a) La corrente menzionata è solo per le valvole Daikin.

6.2 Collegamento del cablaggio elettrico



PERICOLO: RISCHIO DI ELETTROCUZIONE



AVVERTENZA

Per i cavi di alimentazione utilizzare SEMPRE cavi a più trefoli.



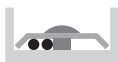
AVVERTENZA

Utilizzare un interruttore che scolga tutti i poli con una distanza dei contatti di almeno 3 mm che provveda alla completa disconnessione nella condizione di sovratensione di categoria III.



AVVISO

Precauzioni per la posa del cablaggio di alimentazione:



- NON collegare cablaggi di spessori differenti alla morsetteria di alimentazione (un allentamento del cablaggio di alimentazione potrebbe causare un calore anormale).
- Se si collegano cablaggi aventi lo stesso spessore, procedere come illustrato nella figura sopra.
- Per il cablaggio, utilizzare il filo di alimentazione designato e collegarlo saldamente, quindi fissarlo per evitare che sulla morsetteria venga esercitata una pressione esterna.
- Utilizzare un cacciavite appropriato per serrare le viti dei terminali. Se la lama del cacciavite è troppo piccola, si danneggerà la testa delle viti e diventerà impossibile serrarle correttamente.
- Serrando eccessivamente le viti, si possono rompere i terminali.



AVVISO

- Attenersi allo schema dell'impianto elettrico (fornito con l'unità e posto all'interno del coperchio di servizio).
- Per istruzioni su come collegare le apparecchiature opzionali, consultare il manuale di installazione fornito con le apparecchiature opzionali.
- Assicurarsi che i collegamenti elettrici NON ostacolino la corretta riapplicazione del coperchio di servizio.

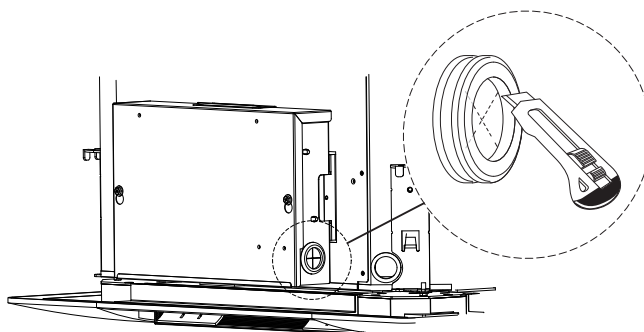
È importante che i cavi di alimentazione e i cavi di interconnessione siano tenuti separati. Per evitare interferenze elettriche, la distanza tra i due tipi di cavi deve essere SEMPRE pari ad almeno 50 mm.



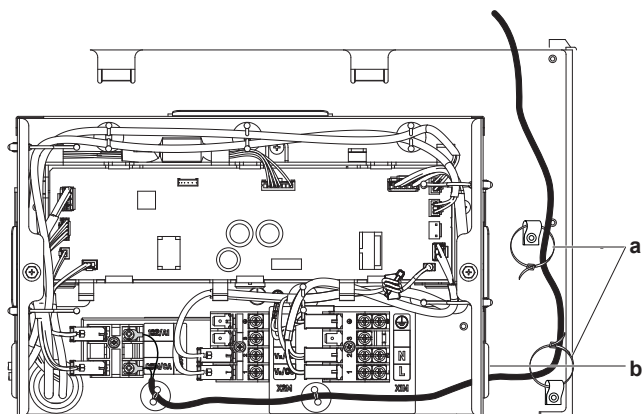
AVVISO

Assicurarsi di tenere la linea di alimentazione separata dalla linea di interconnessione. I cavi di interconnessione e i cavi di alimentazione possono incrociarsi, ma NON correre paralleli.

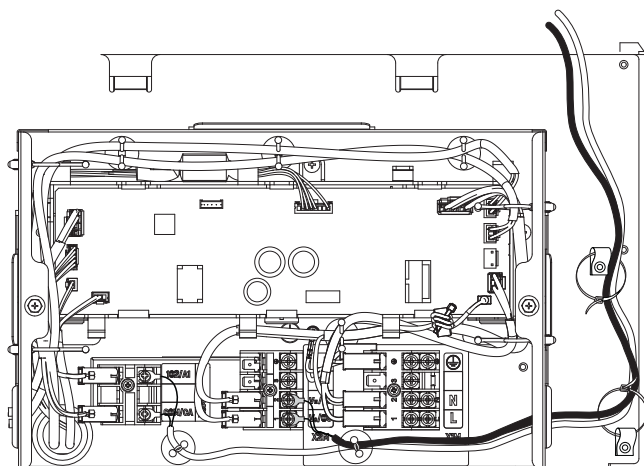
1



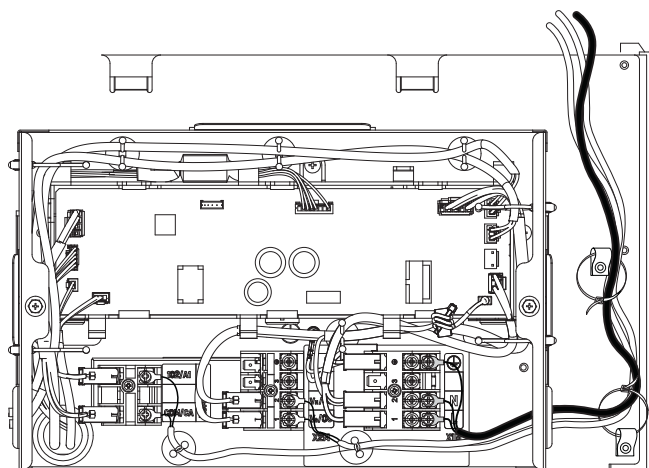
- 2 Serracavi (a) e gomma protettiva (b). Innanzitutto, collegare il cavo di modulazione della ventola 0-10 V DC al terminale X3M.



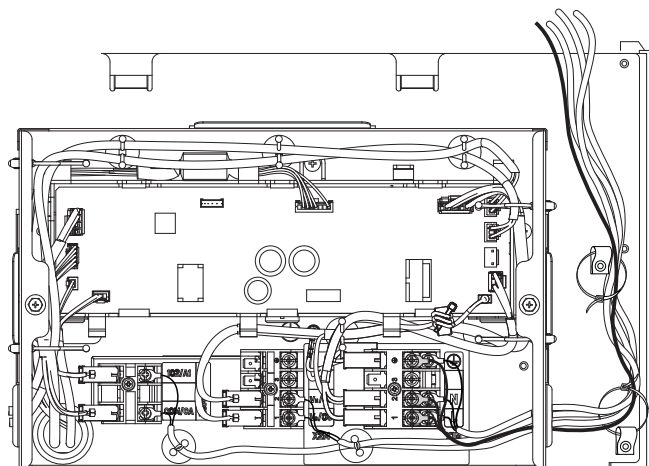
- 3 Collegare i cavi AC dei segnali e di riscaldamento dal comando al terminale X2M.



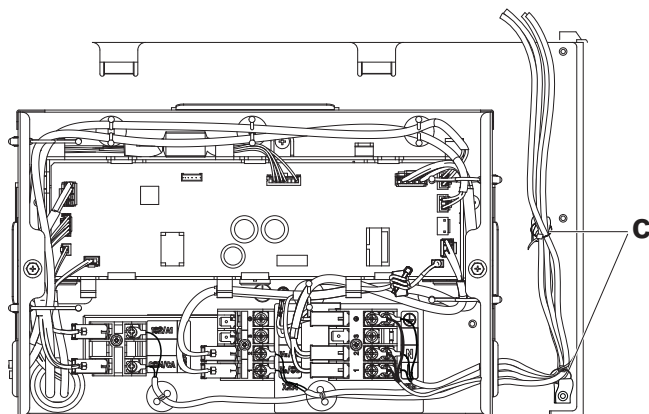
- 4 Collegare i cavi di alimentazione (L, N, Earth) alla parte inferiore del morsetto X1M, come mostrato nella figura.



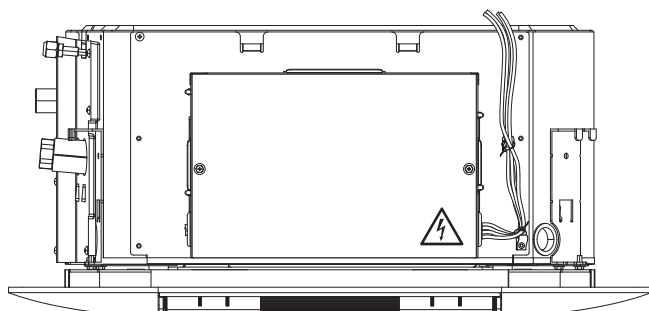
5 Collegare i cavi L, N e Earth per l'alimentazione del sistema di comando a distanza alla parte superiore del morsetto X1M.



6 Serracavi (c).



7



7 Configurazione

7.1 Impostazione del pannello decorativo

Configurare le seguenti impostazioni in loco affinché corrispondano alla configurazione di installazione effettiva e alle esigenze dell'utilizzatore:

- Pannello decorativo design (se applicabile)
- Direzione del flusso dell'aria



INFORMAZIONE

In caso di funzionamento automatico delle alette:

Quando si attiva il ventilatore, i deflettori si aprono completamente e rimangono nella posizione impostata. Controllare la tabella sottostante per le impostazioni corrette degli angoli.

Quando si disattiva il ventilatore, anche in caso di spegnimento della modalità termica, i deflettori prima si aprono e poi si chiudono completamente.



AVVISO

Accertarsi che l'impostazione del microinterruttore sia corretta in base al tipo di pannello; in caso contrario, il pannello non funzionerà correttamente.

Impostazione: Direzione flusso d'aria e pannello design



AVVISO

Se le alette devono aprirsi e chiudersi automaticamente, il cavo del pannello decorativo deve essere collegato alla scheda PCB. In caso contrario, i deflettori devono essere regolati manualmente. (Fare riferimento al capitolo "5.5.2 Collegamento delle apparecchiature opzionali" [▶ 12])



AVVISO

L'"Adattatore (EKRP1CAS5A)" è obbligatorio per il collegamento PCB del "Pannello design (BYFQ60C)"

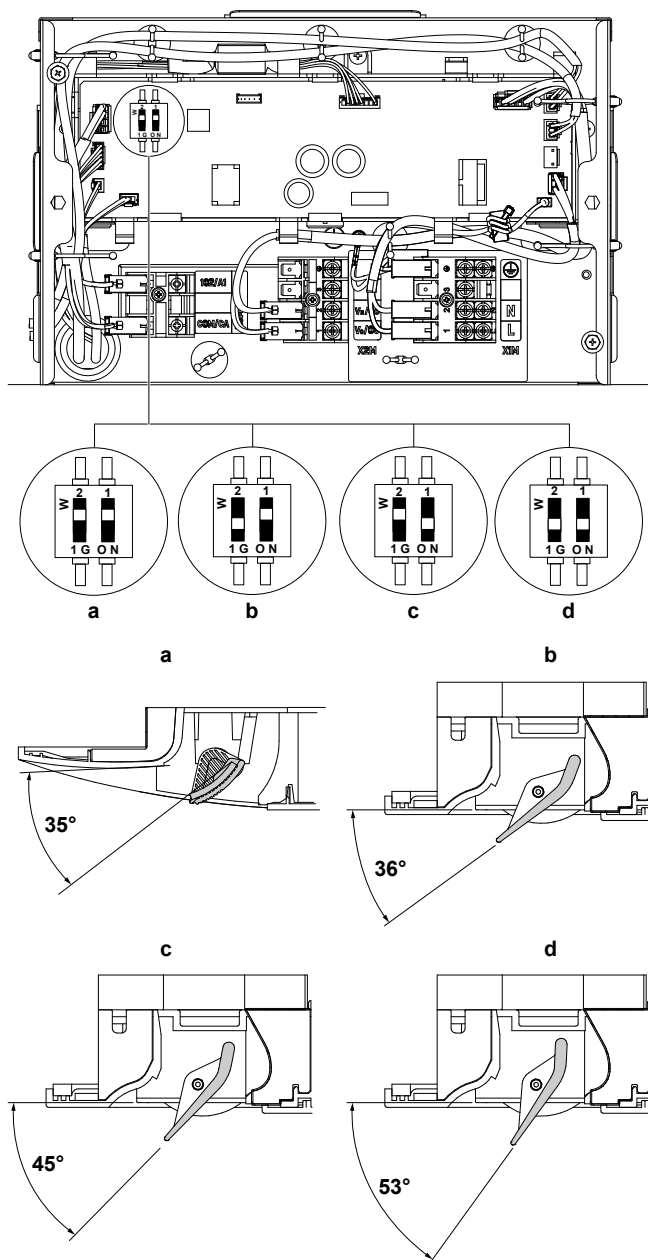


AVVISO

L'angolazione delle alette può essere regolata soltanto con il microinterruttore sulla scheda PCB.

La posizione delle alette del pannello decorativo può essere regolata con il microinterruttore sulla scheda PCB. Vedere le 4 diverse opzioni di posizione delle alette nella tabella.

Tipo di pannello	Opzione			
	a	b	c	d
Standard (BYFQ60B)	Completamente aperta 35°	-	-	-
Design (BYFQ60C)	-	36°	45°	Completamente aperta 53°



8 Messa in esercizio



AVVISO

NON interrompere la prova di funzionamento.

8.1 Elenco di controllo prima della messa in esercizio

- 1 Dopo l'installazione dell'unità, controllare le voci riportate di seguito.
- 2 Chiudere l'unità.
- 3 Accendere l'unità.

<input type="checkbox"/>	Dovete aver letto tutte le istruzioni d'installazione, come descritto nella guida di consultazione per l'installatore .
<input type="checkbox"/>	Le unità interne sono montate correttamente.
<input type="checkbox"/>	NON vi sono fasi mancanti o fasi invertite .
<input type="checkbox"/>	Il sistema è correttamente messo a terra e i terminali di massa sono serrati.
<input type="checkbox"/>	I fusibili o i dispositivi di protezione installati localmente sono stati installati conformemente al presente documento e NON sono stati bypassati.
<input type="checkbox"/>	La tensione di alimentazione corrisponde alla tensione indicata sulla targhetta di identificazione dell'unità.
<input type="checkbox"/>	Non è presente NESSUN collegamento allentato o componente elettrico danneggiato nel quadro elettrico.
<input type="checkbox"/>	Non c'è NESSUN componente danneggiato o tubo schiacciato all'interno delle unità interne ed esterne.
<input type="checkbox"/>	È installata la dimensione dei tubi corretta e i tubi sono correttamente isolati.

Per l'utente

9 Istruzioni di sicurezza per l'utente

Rispettare sempre le seguenti istruzioni e norme di sicurezza.

9.1 Istruzioni per un utilizzo sicuro



ATTENZIONE

NON inserire mani, corde o altri oggetti nell'ingresso o nell'uscita dell'aria. La rotazione del ventilatore ad alta velocità può causare lesioni.



ATTENZIONE: Prestare attenzione al ventilatore!

È pericoloso ispezionare l'unità mentre il ventilatore è in funzione.

SPEGNERE l'interruttore principale prima di eseguire qualunque attività di manutenzione.



ATTENZIONE

Dopo un uso prolungato, verificare le condizioni dei raccordi e del supporto dell'unità. Se sono danneggiati, l'unità potrebbe cadere e provocare danni alle persone.

**ATTENZIONE**

Un'esposizione prolungata al flusso d'aria proveniente dall'apparecchio non è salutare.

**ATTENZIONE**

Non toccare MAI le parti interne del telecomando.

**PERICOLO: RISCHIO DI ELETTROCUZIONE**

Prima di pulire il climatizzatore o il filtro dell'aria, interrompere il funzionamento e **SPEGNERE** tutte le fonti di alimentazione. In caso contrario, potrebbero verificarsi scosse elettriche e lesioni.

**AVVERTENZA**

Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione richieste.

**AVVERTENZA**

Interrompere il funzionamento e DISATTIVARE l'alimentazione se si verificano anomalie (puzza di bruciato, ecc.).

Se l'unità continua a funzionare in tali circostanze, possono verificarsi guasti, scosse elettriche o incendi. Contattare il rivenditore.

**AVVERTENZA**

MAI toccare l'uscita dell'aria o le pale orizzontali mentre il deflettore oscillante è in funzione. In caso contrario le dita potrebbero rimanervi intrappolate e l'unità potrebbe danneggiarsi.

**AVVERTENZA**

NON collocare contenitori di spray infiammabili accanto al climatizzatore; NON utilizzare spray vicino all'unità. Ciò potrebbe causare incendi.

**AVVERTENZA**

Prima di metterla in funzione, assicurarsi che l'installazione sia stata effettuata a regola d'arte da parte di un installatore.

**AVVERTENZA**

L'apparecchiatura deve essere conservata in maniera tale da evitare danni meccanici e in una stanza ben aerata, senza fonti di accensione in funzionamento continuo (ad esempio fiamme libere, apparecchiature a gas in funzione o riscaldatori elettrici in funzione). Le dimensioni del locale devono corrispondere a quelle specificate nella sezione Precauzioni generali per la sicurezza.

10 Informazioni sul sistema

**AVVERTENZA**

NON modificare, smontare, rimuovere, reinstallare o riparare l'unità da soli. Uno smontaggio o un'installazione errati potrebbero favorire il rischio di folgorazione o incendio. Contattare il rivenditore.

**AVVISO**

NON utilizzare il sistema per scopi diversi. NON utilizzare l'unità per raffreddare strumenti di precisione, cibo, piante, animali e opere d'arte. Ne potrebbe conseguire un deterioramento della qualità.

**AVVISO**

Per modifiche o espansioni future del sistema:

Nei dati tecnici è disponibile una panoramica completa delle combinazioni consentite (per le future estensioni del sistema), a cui è opportuno fare riferimento. Rivolgersi all'installatore per ottenere ulteriori informazioni e una consulenza professionale.

11 Prima dell'uso

**AVVERTENZA**

L'unità contiene componenti elettrici e caldi.

**AVVERTENZA**

Prima di metterla in funzione, assicurarsi che l'installazione sia stata effettuata a regola d'arte da parte di un installatore.

**ATTENZIONE**

Non esporre MAI bambini piccoli, piante o animali direttamente al flusso d'aria.

Questo manuale è riferito agli apparecchi sotto indicati e dotati di sistema di controllo standard. Prima dell'uso, contattare il rivenditore per informazioni sulla modalità di funzionamento corrispondente al tipo e alla versione del sistema. Se il vostro impianto è dotato di un sistema di controllo particolare, l'installatore dovrà fornirvi le relative indicazioni per la gestione dello stesso.

Modalità di funzionamento:

- Riscaldamento e raffreddamento (aria-aria).
- Sola ventilazione (aria-aria).

Questo manuale d'uso contiene una panoramica non esaustiva delle principali funzioni del sistema.

Per ulteriori informazioni sull'interfaccia utente, consultare il manuale d'installazione dell'interfaccia utente installata.

12 Funzionamento

12.1 Intervallo di funzionamento

Le seguenti condizioni sono limiti di funzionamento standard. Per condizioni diverse, consultare il rivenditore.

Modalità di funzionamento	Intervallo di funzionamento
Raffreddamento ^{(a)(b)}	<ul style="list-style-type: none"> Limite di temperatura dell'aria: 15~33°C DB - 12,5~26°C WB Limite di temperatura dell'acqua (ingresso/uscita): 5~28°C Delta acqua T_{ΔT}: 3~10
Riscaldamento	<ul style="list-style-type: none"> Limite di temperatura dell'aria: 15~27°C DB Limite di temperatura dell'acqua: 35~90°C Delta acqua T_{ΔT}: 5~20

^(a) Il limite dell'umidità relativa dell'aria ambiente è RH≤80%.

^(b) Potrebbero verificarsi condensa e gocciolamento dell'acqua quando l'unità supera il proprio intervallo di funzionamento.

13 Risparmio energetico e funzionamento ottimale

Per un corretto funzionamento del sistema, attenersi alle seguenti precauzioni.

- Regolare correttamente l'uscita d'aria ed evitare di rivolgere il flusso dell'aria verso gli occupanti della stanza.
- Regolare la temperatura della stanza in modo da creare un ambiente confortevole. Evitare un riscaldamento o un raffreddamento eccessivi.
- Proteggere la stanza dalla luce diretta del sole durante il raffreddamento mediante tende o dispositivi oscuranti.
- Aerare spesso. Un utilizzo prolungato implica un'attenzione particolare per l'aerazione.
- Tenere chiuse le porte e le finestre. Se porte e finestre rimangono aperte, l'aria uscirà dalla stanza riducendo l'effetto di raffreddamento o riscaldamento.
- EVITARE un raffreddamento o un riscaldamento eccessivo. Per risparmiare energia, mantenere l'impostazione della temperatura ad un livello medio.
- Non appoggiare MAI oggetti accanto all'ingresso o all'uscita dell'aria dell'unità. In quanto l'effetto di riscaldamento/raffreddamento potrebbe ridursi oppure l'unità potrebbe arrestarsi.



AVVISO

NON utilizzare il sistema per scopi diversi. NON utilizzare l'unità per raffreddare strumenti di precisione, cibo, piante, animali e opere d'arte. Ne potrebbe conseguire un deterioramento della qualità.



ATTENZIONE

NON azionare il sistema se nel locale è stato utilizzato un insetticida a fumigazione. Le sostanze chimiche potrebbero depositarsi nell'unità e mettere in pericolo la salute delle persone particolarmente sensibili alle sostanze chimiche.

14 Manutenzione e assistenza

14.1 Precauzioni generali di sicurezza



PERICOLO: RISCHIO DI USTIONI/SCOTTATURE



PERICOLO: RISCHIO DI ELETTROCUZIONE



AVVISO

Mantenere pulito il filtro dell'aria e controllare periodicamente il tasso del flusso d'aria.



AVVERTENZA

- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o di riparazione, spegnere SEMPRE l'interruttore di circuito sul pannello di alimentazione.
- NON toccare le sezioni conduttive.
- NON pulire con acqua la parte esterna dell'unità. Si potrebbero provocare scosse elettriche o incendi.

Per pulire l'esterno del ventilconvettore:

- Spegnere il ventilconvettore.
- Pulire l'esterno del ventilconvettore con un panno morbido.



ATTENZIONE

- NON ostruire in alcun modo l'ingresso o l'uscita dell'aria dell'unità.
- NON appoggiare indumenti bagnati o umidi sulla griglia di uscita dell'aria dell'unità.
- NON versare liquidi all'interno dell'apparecchio.

Non pulire mai il ventilconvettore utilizzando:

- solventi chimici aggressivi,
- acqua a temperature superiori a 50°C.

Per la manutenzione del ventilconvettore, contattare l'installatore o la società di assistenza.

14.2 Precauzioni per la manutenzione e l'assistenza



AVVISO

MAI ispezionare né effettuare la manutenzione dell'unità da soli. Incaricare un tecnico specializzato dell'esecuzione di questi interventi. L'utente finale può comunque occuparsi della pulizia del filtro dell'aria, della griglia di aspirazione, dell'uscita dell'aria e dei pannelli esterni.



AVVERTENZA

Se un fusibile si brucia, NON sostituirlo MAI con fusibili di amperaggio diverso o con altri cavi. La sostituzione di un fusibile con un cavo o un cavo di rame può provocare guasti o incendi.



ATTENZIONE

Dopo un uso prolungato, verificare le condizioni dei raccordi e del supporto dell'unità. Se sono danneggiati, l'unità potrebbe cadere e provocare danni alle persone.


AVVISO

NON pulire il pannello del telecomando con benzina, diluente, panno pulente trattato chimicamente, ecc. Il pannello potrebbe sbiadirsi o il rivestimento potrebbe staccarsi. Se il pannello è molto sporco, utilizzare un panno imbevuto di detergente neutro diluito in acqua e strizzato bene. Passare con un panno asciutto.


ATTENZIONE

Scollegare completamente l'alimentazione prima di accedere ai dispositivi terminali.


AVVISO

Per la pulizia dello scambiatore di calore, assicurarsi di rimuovere il quadro elettrico, il motore della ventola, la pompa di scarico e l'interruttore a galleggiante. Acqua e detergenti possono deteriorare l'isolante dei componenti elettronici e provocare la loro bruciatura.


AVVERTENZA

Quando si lavora ad altezze elevate occorre fare molta attenzione con le scale a pioli.

14.3 Pulizia del filtro dell'aria, della griglia di aspirazione, dell'uscita dell'aria e dei pannelli esterni


ATTENZIONE

Spegnere l'unità prima di pulire il filtro dell'aria, la griglia di aspirazione, l'uscita dell'aria e i pannelli esterni.


AVVISO

- NON sfregare energicamente durante il lavaggio della pala con acqua. **Possibile conseguenza:** Il rivestimento della superficie potrebbe staccarsi.

Pulire con un panno morbido. Se risulta difficile rimuovere le macchie, utilizzare acqua o un detergente neutro.

14.3.1 Pulizia del filtro dell'aria

Durante la pulizia del filtro dell'aria:

- Regola generale: Effettuare la pulizia ogni 6 mesi. Se l'aria nel locale è particolarmente contaminata, aumentare la frequenza della pulizia.
- Se la sporcizia divenisse tale da rendere impossibile la pulizia, sostituire il filtro dell'aria (= apparecchiatura opzionale).

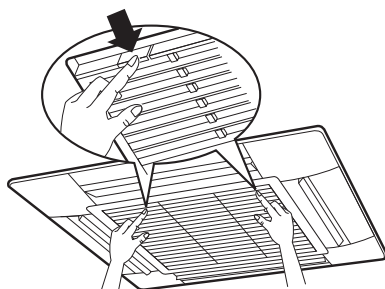
Come pulire il filtro dell'aria:


AVVISO

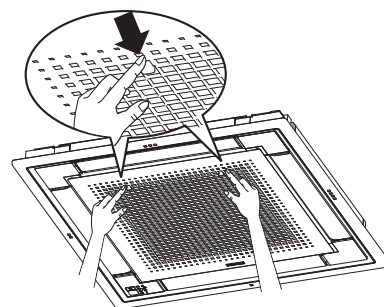
NON utilizzare acqua a temperatura superiore a 50°C. **Possibile conseguenza:** Scolorimento e deformazione.

- 1 Aprire la griglia di aspirazione.

Pannello standard:

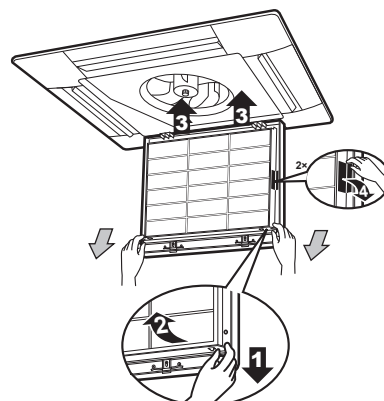


Pannello design:

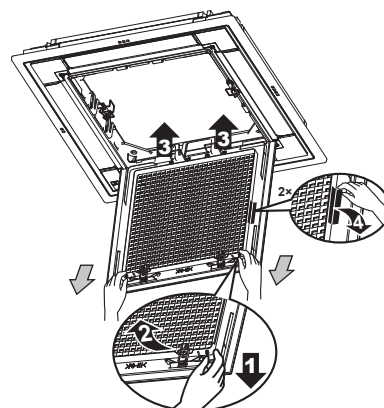


- 2 Rimuovere il filtro dell'aria.

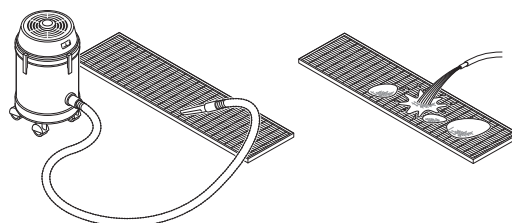
Pannello standard:



Pannello design:



- 3 Pulire il filtro dell'aria. Utilizzare un aspirapolvere oppure lavare con acqua. Se il filtro dell'aria è particolarmente sporco, usare una spazzola morbida e un detergente neutro.



- 4 Lasciare asciugare il filtro dell'aria all'ombra.
- 5 Rimontare il filtro dell'aria e chiudere la griglia di aspirazione.

14.3.2 Pulizia della griglia di aspirazione

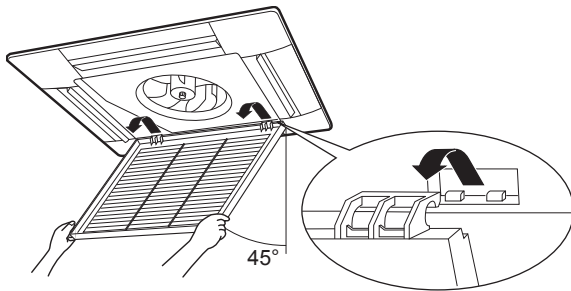

AVVISO

NON utilizzare acqua a temperatura superiore a 50°C. **Possibile conseguenza:** Scolorimento e deformazione.

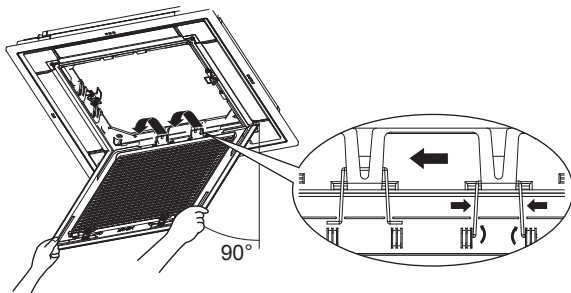
14 Manutenzione e assistenza

- 1 Aprire la griglia di aspirazione.
- 2 Rimuovere la griglia di aspirazione.

Pannello standard:



Pannello design:



- 3 Rimuovere il filtro dell'aria.
- 4 Pulire la griglia di aspirazione. Lavare con una spazzola morbida di setole e acqua o detergente neutro. Se la griglia di aspirazione è particolarmente sporca, lavarla con detersivo neutro per piatti, lasciandola in ammollo per 10 minuti circa, quindi risciacquare con acqua.
- 5 Riapplicare il filtro dell'aria (punto 3 in ordine inverso).
- 6 Riapplicare la griglia di aspirazione e chiuderla (punti 2 e 1 in ordine inverso).

14.4 Manutenzione dopo un lungo periodo di arresto

Ad esempio all'inizio della stagione.

- Controllare e rimuovere tutto quello che potrebbe bloccare le aperture di ingresso e di uscita delle unità interne ed esterne.
- Pulire i filtri dell'aria e i telai delle unità interne (vedere "14.3.1 Pulizia del filtro dell'aria" ► 21) e Pulizia dell'uscita dell'aria e dei pannelli esterni).

14.5 Manutenzione prima di un lungo periodo di arresto

Ad esempio alla fine della stagione.

- Azionare le unità interne nella modalità di sola ventilazione per circa mezza giornata in modo da asciugare l'interno delle unità. Fare riferimento al capitolo Informazioni su raffreddamento, riscaldamento, solo ventola e funzionamento automatico per maggiori informazioni sulla modalità di sola ventilazione.
- Togliere l'alimentazione. La schermata dell'interfaccia utente scompare.
- Pulire i filtri dell'aria e i telai delle unità interne (vedere "14.3.1 Pulizia del filtro dell'aria" ► 21) e Pulizia dell'uscita dell'aria e dei pannelli esterni).

14.6 Servizio di assistenza e garanzia post-vendita

14.6.1 Manutenzione e ispezione consigliate

L'accumulo di polvere dovuto ad anni di utilizzo comporta un deterioramento delle prestazioni. Poiché lo smontaggio e la pulizia delle unità necessitano di competenza tecnica, per garantire la migliore manutenzione delle unità si consiglia di sottoscrivere un contratto di manutenzione e di controllo oltre ad eseguire le normali attività di manutenzione. La nostra rete di rivenditori ha accesso a una scorta permanente di componenti essenziali in grado di assicurare il perfetto funzionamento dell'unità per il più lungo periodo possibile. Contattare il rivenditore di zona per ulteriori informazioni.

Quando si richiede l'intervento del rivenditore, indicare sempre:

- Il nome di modello completo dell'unità.
- Il numero di produzione (indicato sulla targhetta dell'unità).
- La data di installazione.
- I sintomi del problema di funzionamento e i dettagli del difetto.



AVVERTENZA

NON modificare, smontare, rimuovere, reinstallare o riparare l'unità da soli. Uno smontaggio o un'installazione errati potrebbero favorire il rischio di folgorazione o incendio. Contattare il rivenditore.

14.6.2 Cicli di manutenzione e sostituzione ridotti

Considerare la riduzione del "ciclo di manutenzione" e del "ciclo di sostituzione" nelle seguenti situazioni:

L'unità viene utilizzata in luoghi in cui:

- si registrano fluttuazioni di calore e umidità fuori dall'ordinario;
- esiste un'alta fluttuazione di potenza (tensione, frequenza, distorsione della forma d'onda, ecc.) (l'unità non può essere usata se le fluttuazioni di potenza non rientrano nei limiti consentiti);
- si registrano frequenti urti e vibrazioni;
- nell'aria potrebbero essere presenti polvere, sale, gas tossico o olio nebulizzato, come acido solforoso e acido solfidrico.
- L'apparecchio viene avviato e arrestato frequentemente o il tempo di funzionamento è lungo (luoghi con una climatizzazione di 24 ore).

Ciclo di sostituzione raccomandato delle parti soggette ad usura

Componente	Ciclo di ispezione	Ciclo di manutenzione (sostituzioni e/o riparazioni)
Filtro dell'aria	1 anno	5 anni
Filtro ad alta efficienza		1 anno
Fusibile		10 anni
Parti sottoposte a pressione		In caso di corrosione, contattare il rivenditore di zona.



INFORMAZIONE

I danni imputabili a un disassemblaggio o a una pulizia della parte interna delle unità ad opera di persone diverse dai rivenditori autorizzati potrebbero non essere contemplati nei termini di garanzia.

15 Risoluzione dei problemi

Se si verifica uno dei seguenti malfunzionamenti, prendere i provvedimenti riportati di seguito e contattare il rivenditore.

Il sistema DEVE essere riparato da un tecnico qualificato.

Problema di funzionamento	Misura
In caso di attivazione frequente di un dispositivo di sicurezza, come un fusibile, un interruttore o un interruttore di dispersione a terra, oppure se l'interruttore di accensione/spegnimento non funziona in modo corretto.	Spegnere l'interruttore di alimentazione principale.
Se l'unità perde acqua.	Interrompere il funzionamento.
L'interruttore di accensione non funziona correttamente.	Disattivare l'alimentazione.

Se il sistema NON funziona correttamente per motivi diversi da quelli sopra indicati e non risulta evidente alcuno dei malfunzionamenti sopra indicati, occorre eseguire accertamenti sul sistema attenendosi alle procedure riportate di seguito.

Malfunzionamento	Misura
Se il sistema non funziona affatto.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che non si sia verificata un'interruzione dell'alimentazione. Attendere il ripristino dell'alimentazione. Controllare che non sia intervenuto un fusibile o un interruttore. Sostituire il fusibile o riarmare l'interruttore, se del caso.
Il sistema funziona, ma il raffreddamento o il riscaldamento sono insufficienti.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare che l'ingresso e l'uscita dell'aria dell'unità interna o dell'unità esterna non siano ostruiti da qualche ostacolo. Rimuovere gli eventuali ostacoli e verificare che l'aria possa circolare liberamente. Controllare che il filtro dell'aria non sia intasato (vedere "14.3.1 Pulizia del filtro dell'aria" [p. 21]). Controllare l'impostazione della temperatura. Controllare l'impostazione della velocità della ventola nell'interfaccia utente. Verificare se ci sono porte o finestre aperte. Chiudere porte e finestre per evitare l'ingresso del vento. Verificare che nell'ambiente non si trovino troppe persone mentre l'apparecchio è in funzione nella modalità di raffreddamento. Controllare che la sorgente di calore nell'ambiente non sia eccessiva. Controllare che nell'ambiente non entri la luce diretta del sole. Fare uso di tende o imposte. Verificare che la direzione del flusso dell'aria sia corretta.

Se, dopo aver controllato tutti i punti di cui sopra, risulta impossibile risolvere il problema da soli, contattare l'installatore e comunicare i sintomi, il nome completo del modello dell'unità (possibilmente con il numero di produzione) e la data di installazione.

15.1 Riposizionamento

Rivolgersi al rivenditore per rimuovere e reinstallare l'intera unità. Per lo spostamento delle unità è necessaria un'alta competenza tecnica.

16 Smaltimento

- Le unità sono contrassegnate con il simbolo seguente:



Indica che i prodotti elettrici ed elettronici NON possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati. NON cercare di smontare il sistema da soli: lo smontaggio del sistema e il trattamento del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte DEVONO essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legge applicabile.

Le unità DEVONO essere trattate presso una struttura specializzata per il riutilizzo, il riciclaggio e il recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute dell'uomo. Per ulteriori informazioni, contattare l'installatore o l'ente locale preposto.

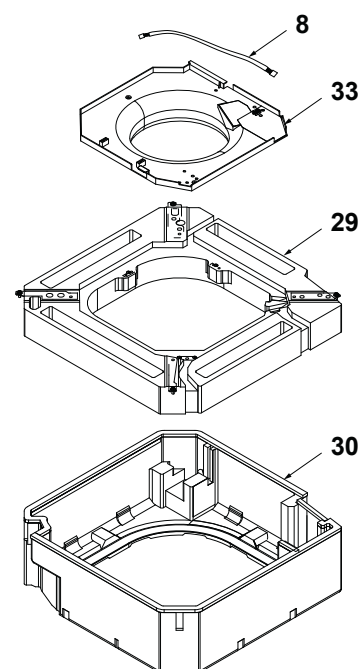


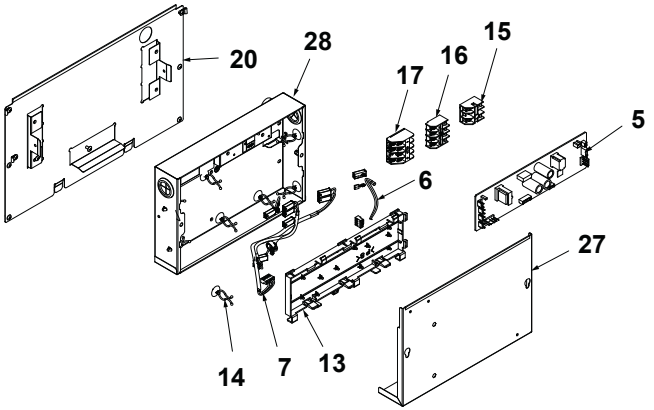
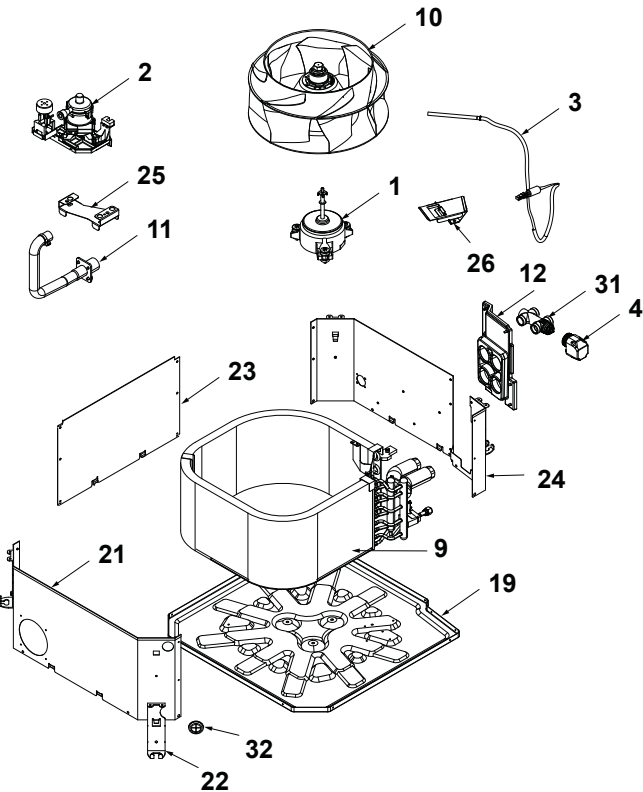
AVVISO

NON cercare di smontare il sistema da soli: lo smontaggio del sistema e il trattamento del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte DEVONO essere eseguiti in conformità alla legge applicabile. Le unità DEVONO essere trattate presso una struttura specializzata per il riutilizzo, il riciclaggio e il recupero dei materiali.

Dopo l'installazione, l'installatore è tenuto a verificare il corretto funzionamento. Se l'unità non funziona, contattare il rivenditore di zona.

Utilizzare lo strumento adeguato per rimuovere le viti. Il prodotto può essere smontato come mostrato sotto.





Materiali	Elemento
Parte elettrica	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8
Alluminio (aletta) + rame (tubo) + acciaio zincato (piastra) + ottone+schiuma plastica	9
Plastica	10, 11, 12, 13, 14, 32
Plastica + metallo	15, 16, 17, 18
Acciaio zincato	19 ~ 27
Acciaio zincato + plastica	28
Ottone	31
EPS (schiuma di polistirene espanso) + metallo + schiuma plastica	29, 30

17 Dati tecnici

È disponibile un **sottoinsieme** dei dati tecnici più recenti sul sito web regionale Daikin (accessibile al pubblico). L'**insieme completo** dei dati tecnici più recenti è disponibile sul Daikin Business Portal (richiesta autenticazione).

17 Dati tecnici

X1M	Morsettiera (alimentazione)
X2M	Morsettiera (morsetti delle valvole e del segnale di comando a distanza)
X3M	Morsettiera (modulazione ventola)
Z1F	Filtro antirumore
Z1C	Nucleo di ferrite
Z2C	Nucleo di ferrite
PS	Commutazione dell'alimentazione
M1B	Attuatore del riscaldamento (solo 4 tubi)
M2B	Attuatore del raffreddamento


Collegamenti alla scheda PCB:

X15A	Interruttore a galleggiante
X20A	Motore BLDC
X24A	Modulazione ventola
X25A	Pompa di scarico
X27A	Alimentazione
X32A	Valvola di raffreddamento
X33A	Valvola e segnale R/C
X35A	Riscaldatore elettrico
X36A	Motore passo-passo (pannello decorativo)
X37A	Valvola di riscaldamento
X50A	Comunicazione seriale

Collegamenti dei terminali:

0-10 V	Modulazione ventola CC 0-10 V
COM	Comune
HEAT	Segnale di riscaldamento
COOL	Segnale di raffreddamento

Comando a distanza esterno:

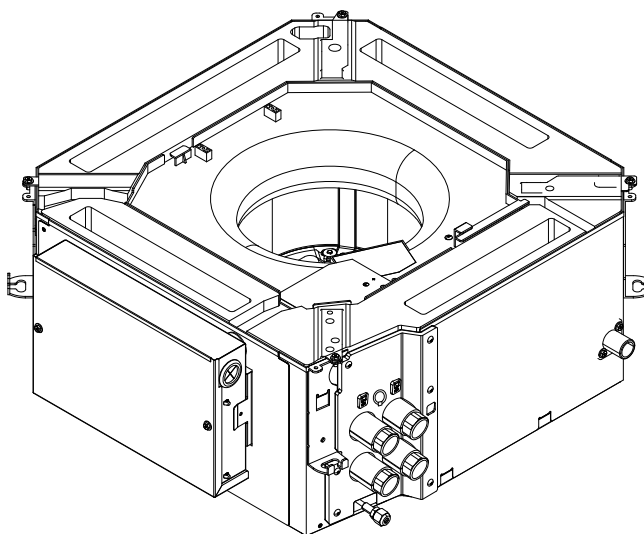
H1P	Spia di stato
H2P	Spia di rete
A1/102	Modulazione ventola CC 0-10 V
CA/COM	Comune
O6/VH	Segnale di riscaldamento
O5/VC	Segnale di raffreddamento
L	Fase
N	Neutro
PE / 	Messa a terra di protezione
R1T	Termistore (aria)

Connettore per componenti opzionali:

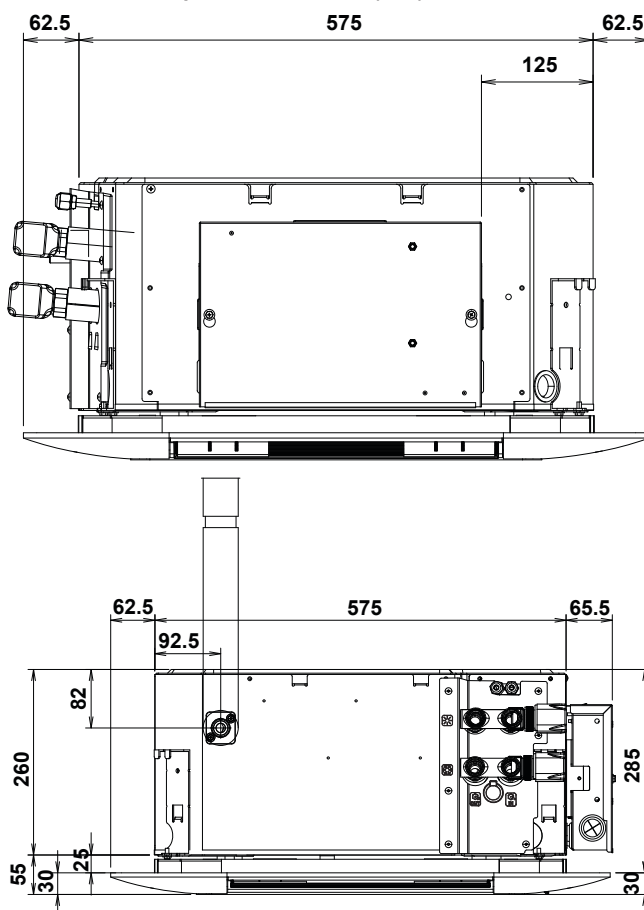
X1A	Connettore (cavi di modulazione ventola)
X2A	Connettore (cavi di cablaggio della valvola)
X3A	Connettore (alimentazione per Modbus)
X4A	Connettore (alimentazione per visualizzazione)
X5A	Connettore (cavi di modulazione ventola)
X6A	Connettore (alimentazione per visualizzazione)
X7A	Connettore (cavi di cablaggio della valvola)
X8A	Connettore (nudo PCB X36A)
X9A	Connettore (cavi pannello BYCQ140E)
X10A	Connettore (cavi pannello BYFQ60C)

17.2 Dimensioni

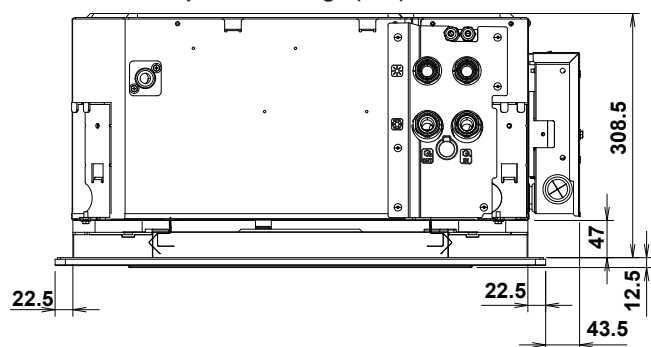
Panoramica



Viste laterali con pannello standard (mm)



Viste laterali con pannello design (mm)



Prated,c	Prated,c	Prated,h	Pelec	LWA
<div><div><div><div>GB</div><div>D</div><div>F</div><div>NL</div><div>E</div><div>I</div><div>GR</div><div>P</div><div>TR</div><div>RU</div><div>S</div><div>N</div><div>CZ</div><div>HR</div><div>H</div><div>RO</div><div>SL</div><div>SK</div><div>ES</div><div>PL</div><div>DK</div><div>FIN</div><div>EST</div><div>LV</div><div>LT</div><div>AL</div><div>SRB</div></div><div><div>Cooling capacity (sensible)</div><div>Kühlleistung (sensibel)</div><div>Puissance de rafraîchissement (sensible)</div><div>Koelcapaciteit (voelbaar)</div><div>Capacidad de refrigeración (sensibilidad)</div><div>Capacità di raffreddamento (sensibile)</div><div>Απόδοση ψύξης (αποδότηση)</div><div>Capacidade de arrefecimento (sensível)</div><div>Soğutma kapasitesi (duyarlı)</div><div>Хладопроизводительность (явная)</div><div>Kylningskapacitet (känslig)</div><div>Avkjølingskapasitet (følbart)</div><div>Chladicí výkon (citelný)</div><div>Kapacitet hlađenja (osjetljivo)</div><div>Hűtési teljesítmény (érzékeny)</div><div>Capacitate de răcire (fără dezumidificare)</div><div>Moč hlađenja (zaznavna)</div><div>Kapacita chladenia (učelná)</div><div>Канацнтер на охладжане (практически)</div><div>Wydajność chłodnicza (jawna)</div><div>Kølekapacitet (mærkbart)</div><div>Jäähdytyskapasiteetti (järkevä)</div><div>Jahutusvõimsus (möödukas)</div><div>Dzēsēšanas kapacitāte (jūtama)</div><div>Vėsinimo galia (tikroji)</div><div>Kapaciteti i ftohjes (në gjendje glumi)</div><div>Kapacitet hlađenja (opipljiv)</div></div></div></div> <div><div><div>GB</div><div>D</div><div>F</div><div>NL</div><div>E</div><div>I</div><div>GR</div><div>P</div><div>TR</div><div>RU</div><div>S</div><div>N</div><div>CZ</div><div>HR</div><div>H</div><div>RO</div><div>SL</div><div>SK</div><div>ES</div><div>PL</div><div>DK</div><div>FIN</div><div>EST</div><div>LV</div><div>LT</div><div>AL</div><div>SRB</div></div><div><div>Heating capacity</div><div>Heizleistung</div><div>Puissance de chauffage</div><div>Verwarmingcapaciteit</div><div>Capacidad de calefacción</div><div>Capacità di riscaldamento</div><div>Απόδοση θέρμανσης</div><div>Capacidade de aquecimento</div><div>Istima kapasitesi</div><div>Теплопроизводительность</div><div>Värmekapacitet</div><div>Opvarmingskapasitet</div><div>Topný výkon</div><div>Kapacitet grijanja</div><div>Hűtési teljesítmény</div><div>Capacitate de încălzire</div><div>Moč ogrjevanja</div><div>Укoлoн oтpевy</div><div>Отоплителна моцност</div><div>Wydajność grzewcza</div><div>Värmekapacitet</div><div>Lämmitysteho</div><div>Küttevoimsus</div><div>Apsildes kapacitāte</div><div>Šildymo galia</div><div>Kapaciteti i ngrohjes</div><div>Kapacitet grijanja</div></div></div>	<div><div><div>GB</div><div>D</div><div>F</div><div>NL</div><div>E</div><div>I</div><div>GR</div><div>P</div><div>TR</div><div>RU</div><div>S</div><div>N</div><div>CZ</div><div>HR</div><div>HR</div><div>HR</div><div>RO</div><div>RO</div><div>SL</div><div>SL</div><div>ES</div><div>ES</div><div>ES</div><div>PL</div><div>PL</div><div>DK</div><div>DK</div><div>FIN</div><div>FIN</div><div>EST</div><div>EST</div><div>LV</div><div>LV</div><div>LT</div><div>LT</div><div>AL</div><div>AL</div><div>SRB</div><div>SRB</div></div><div><div>Total electric power input</div><div>Elektrische Gesamtleistungsaufnahme</div><div>Entrée électrique totale</div><div>Totaal opgenomen vermogen</div><div>Potencia eléctrica de entrada total</div><div>Potenza elettrica totale assorbita</div><div>Συνολική ηλεκτρική ισχύς εισόδου</div><div>Entrada de potencia eléctrica total</div><div>Çekilen toplam elektrik gücü</div><div>Общая потребляемая электрическая мощность</div><div>Total effektingång</div><div>Total elektrisk strömeffekt</div><div>Celkový elektrický příkon</div><div>Ukupna primljena snaga električne energije</div><div>Teljes áramfogyás-bemenet</div><div>Consum total de putere</div><div>Skupna vhodna električna moč</div><div>Celkový elektrický příkon</div><div>Общая входная электрическая мощность</div><div>Calkowita pobierana energia elektryczna</div><div>Total elektrisk strømforsyning</div><div>Säskötehon kokonaistulo</div><div>Kogu elektriline sisendvõimsus</div><div>Kopējā elektriskā ieejas jauda</div><div>Bendroji elektros vartojamoji galia</div><div>Consumi total i energijsā elektrike</div><div>Ukupna uizana električna snaga</div></div></div>	<div><div><div>GB</div><div>D</div><div>F</div><div>NL</div><div>E</div><div>I</div><div>GR</div><div>P</div><div>TR</div><div>RU</div><div>S</div><div>N</div><div>CZ</div><div>HR</div><div>HR</div><div>HR</div><div>RO</div><div>RO</div><div>SL</div><div>SL</div><div>ES</div><div>ES</div><div>ES</div><div>PL</div><div>PL</div><div>DK</div><div>DK</div><div>FIN</div><div>FIN</div><div>EST</div><div>EST</div><div>LV</div><div>LV</div><div>LT</div><div>LT</div><div>AL</div><div>AL</div><div>SRB</div><div>SRB</div></div><div><div>Sound power level (per speed setting, if applicable)</div><div>Schalleistungspegel (je Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)</div><div>Niveau de puissance sonore (par réglage de vitesse, le cas échéant)</div><div>Geluidsvermogeniveau (per snelheidsinstelling, indien van toepassing)</div><div>Nível de potencia acústica (según ajuste de velocidad, si corresponde)</div><div>Livello di potenza sonora (per velocità impostata, se applicabile)</div><div>Στάθμ ηχητικής ισχύος (ανάλογη τη ταχύτητα, εφόσον διατίθεται)</div><div>Nível de potência acústica (por regulação de velocidade, se aplicável)</div><div>Ses gücü seviyesi (mümkünse hız ayarı basına)</div><div>Уровень звукового давления (согласно настройке скорости, если применимо)</div><div>Ljudefektnivå (per hastighetsinställning, om tillämpligt)</div><div>Nivå på lydeffekt (per hastighetsinställning, hvis tilgjengelig)</div><div>Hladina akustického výkonu (dle nastavení otáček pokud je to použitečné)</div><div>Razina jačine zvuka (postavka prema brzini, ako je primjenjivo)</div><div>Hangrőszint (sebességszintként, ha alkalmazható)</div><div>Nivel prosline sonoră (în funcție de turatie, dacă este cazul)</div><div>Raven zvočne moči (glede na nastavitev hitrosti, če se uporablja)</div><div>Urovelj akustične tlaku (na prislušne nastaveenje rhylosti, ak sa používa)</div><div>Nivo na zvuokaata mošnost (za različníe nastrojke na oborotite, ako e prilgojimo)</div><div>Pozlom mocy dźwięku (dla ustawienia prędkości, jeśli dotyczy)</div><div>Støjniveau (efter hastighedsindstilling hvis relevant)</div><div>Äänen tehotaas (nopeusasetuksen mukaan, jos sovellettavissa)</div><div>Heilvõimsuse tase (võimalusel olenevalt määratud kiirusest)</div><div>Skapas intensitātes līmenis (atiecīgā gadījumā – katram ātruma iestāstījumam)</div><div>Garo galios lygis (vienai greičio nuostatai, jei taikytina)</div><div>Nível i fuqisā sē tingituli (pār cilvēku spēlētāie, nēse aplikohet)</div><div>Nivo zvučne snage (po podešenoj brzini, ako je primjenjivo)</div></div></div>		

GB

D

F

NL

E

I

GR

P

TR

RU

S

N

CZ

HR

H

RO

SL

SK

ES

PL

DK

FIN

EST

LV

LT

AL

SRB

Total electric power input

Elektrische Gesamtleistungsaufnahme

Entrée électrique totale

Totaal opgenomen vermogen

Potencia eléctrica de entrada total

Potenza elettrica totale assorbita

Зuволић електрић оућус еиpооu

Entrada de potência elétrica total

Cekilen toplam elektrik gücü

Общая потребляемая электрическая мощность

Total effektingång

Total elektrisk strømeffekt

Celkový elektrický příkon

Ukupna primljena snaga električne energije

Teljes áramforrás-bemenet

Consum total de putere

Skupna vhodna električna moč

Celkový elektrický příkon

Общая входная электрическая мощность

Calkovita pobierana energia elektryczna

Total elektrisk strømforsyning

Sähkötehon kokonaistulo

Kogu elektriline sisendvõimsus

Kopējā elektriskā ieejas jauda

Bendroji elektros vartojamoji galia

Konsumi total i energijsā elektrike

Ukupna ulazna električna snaga

GB

D

F

NL

E

I

GR

P

TR

RU

S

N

CZ

HR

H

RO

SL

SK

ES

PL

DK

FIN

EST

LV

LT

AL

SRB

Sound power level (per speed setting, if applicable)

Schalleistungspegel (je Geschwindigkeitseinstellung, falls zutreffend)

Niveau de puissance sonore (par réglage de vitesse, le cas échéant)

Geluidsvormenniveau (per snelheidsinstelling, indien van toepassing)

Nivel de potencia acústica (según ajuste de velocidad, si corresponde)

Livello di potenza sonora (per velocità impostata, se applicabile)

Στάθμη ηχητικής ισχύος (ανάρρηση τουχύμης, εφόσον διoτιέτpαι)

Nível de potência acústica (por regulação de velocidade, se aplicável)

Ses gücü seviyesi (mümkünse hız ayarı başına)

Уровень звукового давления (согласно настройке скорости, если применимо)

Ljudeffektsnivå (per hastighetsinställning, om tillämpligt)

Nivå på lydeffekt (per hastighetsinnstilling, hvis tilgjengelig)

Hladina akustického výkonu (dle nastavení otáček pokud je to použitelné)

Razina jačine zvuka (postavka prema brzini, ako je primjenljivo)

Hangerőszint (sebességszintenként, ha alkalmazható)

Nível presiune sonoră (în funcție de turată, dacă este cazul)

Helvõimsuse tase (võimalusel olenevalt määratud kiirusest)

Skarņas intensitātes līmenis (attiecīgā gadījumā – katram ātruma iestatījumam)

Garso galios lygis (vienai greičio nuostatai, jei taikytina)

Niveli i fuqisā sē tingulit (pār cilēsim sipejētāsie, nēse aplikohet)

Nivo zvucne snage (po podešenoj brzini, ako je primenljivo)

	Prated,c (sensible)	Prated,c (latent)	Prated,h	Pelec	Lwa
	kW	kW	kW	kW	dB
FWF02DAF	1,8	0,2	3,3	0,016	41
FWF03DAF	2,2	0,8	4,2	0,019	44
FWF04DAF	2,9	1,1	4,6	0,024	48
FWF05DAF	3,7	1,4	5,6	0,047	56
FWF02DAT	1,8	0,2	2,5	0,018	41
FWF03DAT	2,3	0,7	3,3	0,019	42
FWF04DAT	3,0	1,1	4,3	0,024	47
FWF05DAT	3,9	1,2	5,7	0,045	54







**DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN. TİC. A.Ş.**

Gölsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak, No:20, 34848 Maltepe
İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel: 0216 453 27 00
Faks: 0216 671 06 00
Çağrı Merkezi: 444 999 0
Web: www.daikin.com.tr

Copyright 2023 Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

3P443944-9X 2025.01